

**Canon**

**SPEEDLITE**  
**270EX II**

**NÁVOD K POUŽITÍ**  
**KEZELÉSI KÉZIKÖNYV**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**NÁVOD NA POUŽÍVANIE**

**Česky**

**Magyar**

**Polski**

**Slovensky**



# Canon

Česky

# SPEEDLITE 270EX II

Popisy uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální k prosinci 2015. Informace o kompatibilitě s jakýmkoli produkty uvedenými na trh po tomto datu získáte v libovolném servisním středisku Canon. Nejnovější verzi návodu k použití naleznete na webu společnosti Canon.

## Děkujeme za zakoupení výrobku společnosti Canon.

Canon Speedlite 270EX II je kompaktní blesk určený pro fotoaparáty Canon EOS, který pracuje s automatickými zábleskovými systémy E-TTL II a E-TTL. Celé ovládání se děje na fotoaparátu, což vám umožňuje vychutnat si fotografování s bleskem **podobně jako s vestavěným bleskem.**

### ● **Použití s fotoaparáty EOS DIGITAL**

- Blesk 270EX II je navržen pro optimální použití s fotoaparátem EOS DIGITAL.

### ● **Použití s fotoaparáty EOS používajícími film**

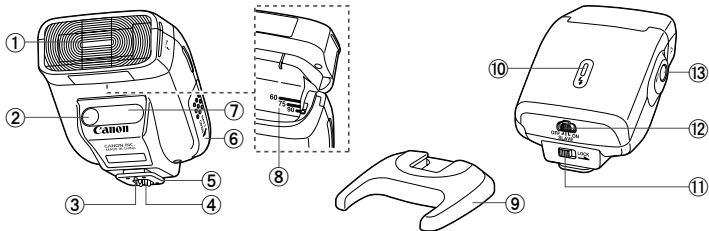
- Při použití s fotoaparáty EOS vybavenými automatickými zábleskovými systémy E-TTL II nebo E-TTL a používajícími film lze fotografovat automaticky stejně jako při použití s fotoaparáty EOS DIGITAL.
- Blesk 270EX II nelze použít s fotoaparáty EOS vybavenými automatickým zábleskovým systémem TTL a používajícími film.
- **Nezapomeňte si také přečíst popis fotografování s bleskem v návodu k použití fotoaparátu.** Pro usnadnění je fotoaparát kompatibilní s automatickými zábleskovými systémy E-TTL II/E-TTL označen v návodech k použití fotoaparátů jako fotoaparát typu A.

# Obsah

---

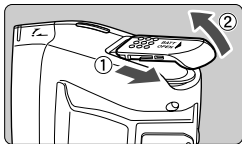
Označení.....	4
Instalace baterií.....	5
Nasazení blesku.....	7
Plně automatické fotografování s bleskem.....	8
Fotografování s bleskem v každém režimu fotoaparátu.....	9
Přepínání pokrytí blesku.....	11
Fotografování s odraženým bleskem.....	12
Ostatní funkce.....	13
Nastavení funkcí blesku pomocí fotoaparátu.....	14
Fotografování s bezdrátovým bleskem.....	17
Fotografování s dálkovým ovládáním.....	21
Pokyny k řešení potíží.....	22
Technické údaje.....	24

# Označení

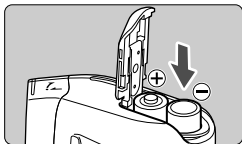


- ① Hlava blesku / zdroj pomocného světla AF (str. 13)
- ② Snímač bezdrátového ovládání
- ③ Pojistný kolík
- ④ Kontakty
- ⑤ Upevňovací patice (str. 7)
- ⑥ Kryt přihrádky na baterie (str. 5)
- ⑦ Vysílač dálkového ovládání (str. 19)
- ⑧ Index úhlu odrazu záblesku (str. 12)
- ⑨ Miniaturní stojan blesku 270EX II (str. 17)
- ⑩ Indikátor <⚡> (str. 8)
- ⑪ Zajišťovací páčka upevňovací patice (str. 7)
- ⑫ Vypínač napájení (str. 8, 17)  
<ON> : Zapne napájení  
<SLAVE> : Pro fotografování s bezdrátovým bleskem  
<OFF> : Vypne napájení
- ⑬ Tlačítko dálkové spouště (str. 19)

# Instalace baterií



- 1** Posuňte kryt přihrádky na baterie a otevřete jej ve směru šipky.



- 2** Vložte dvě baterie.
- Zkontrolujte, zda jsou póly + a - baterie správně orientovány.
  - Vraťte kryt do původní polohy.

## Doba nabíjení a počet záblesků

Doba nabíjení: Přibližně 0,1–3,9 s

Počet záblesků: Přibližně 100–680 záblesků

- Uvedené údaje platí pro nové alkalické baterie LR6 velikosti AA a vychází ze způsobů měření stanovených společnostmi Canon.



- **Upozorňujeme, že ve výjimečných případech se některé lithiové baterie AA/R6 mohou během použití extrémně zahřát. Z bezpečnostních důvodů “lithiové baterie AA/R6 nepoužívejte”.**
- Použijte novou sadu obou baterií stejné značky. Při výměně baterií vyměňte obě baterie najednou.
- **Neemitujte sérii s více než 20 záblesky v krátké době.**  
Pokud je emitována série s více než 20 záblesky v krátké době, může se aktivovat funkce prevence přehřátí, která nechá blesk znovu nabít po dobu 8 až 20 sekund. Pokud k tomu dojde, udělejte na 15 minut přestávku a funkce blesku se vrátí do normálního stavu.
- Jestliže baterie měníte po emitování série záblesků, pamatujte, že baterie mohou být horké.
- Použití jiného typu baterií R6 velikosti AA než alkalických může způsobit nesprávný dotyk baterie z důvodu nepravidelného tvaru kontaktů baterie.

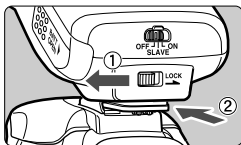


Lze rovněž použít baterie Ni-MH velikosti AA/HR6.



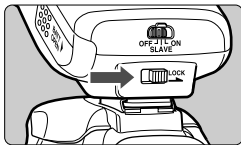
# Nasazení blesku

Před nasazením či sejmutím blesku Speedlite nezapomeňte blesk vypnout.



## 1 Posuňte páčku pro zajištění doleva a nasadte blesk Speedlite na fotoaparát.

- Zasuňte upevňovací patici blesku Speedlite pevně a zcela do sáněk pro příslušenství fotoaparátu.



## 2 Zajistěte blesk Speedlite.

- Posuňte páčku pro zajištění doprava.
- Chcete-li blesk Speedlite sejmout, posuňte zajišťovací páčku doleva a sejměte blesk z fotoaparátu.

# Plně automatické fotografování s bleskem

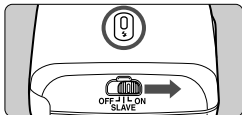
Pokud nastavíte režim snímání fotoaparátu <P> nebo Plně automat., můžete fotografovat v plně automatickém režimu blesku.

**1 Vypínač napájení nastavte do polohy <ON>.**

→ Spustí se nabíjení blesku.

**2 Zkontrolujte, zda svítí indikátor <⚡>.**

- Pokud svítí indikátor <⚡>, můžete fotografovat s bleskem.
- Informace o dosahu blesku při fotografování naleznete na str. 26.
- Fotografovat můžete také v případě, že bliká indikátor (režim Rychlý blesk), ale úroveň výkonu blesku bude odpovídat 1/2 až 1/3 normálního záblesku.



**3 Vyfotografujte snímek.**



- Je-li výsledný snímek tmavý, přiblížte se více k objektu nebo zvyšte citlivost ISO a pokuste se fotografovat znovu.
- Režim Rychlý blesk nelze použít, pokud je nastaven režim blesku M: Manuální blesk (str. 14).
- Režim Rychlý blesk nelze použít při kontinuálním snímání. (Pokyny pro povolení emitování záblesku naleznete na str. 16.)
- Při fotografování s bezdrátovým bleskem nastavte vypínač napájení do polohy <SLAVE> (str. 17).

# Fotografování s bleskem v každém režimu fotoaparátu

## **Tv : Priorita závěrky AE**

V tomto režimu fotoaparát automaticky nastaví úroveň výkonu blesku tak, aby bylo dosaženo standardní expozice pro automaticky nastavenou clonu.

- Pokud zobrazený údaj clony bliká, znamená to, že expozice v pozadí bude podexponována nebo přeexponována. Upravte rychlost závěrky, dokud zobrazený údaj clony nepřestane blikat.

## **Av : Priorita clony AE**

V tomto režimu fotoaparát automaticky nastaví úroveň výkonu blesku tak, aby bylo dosaženo standardní expozice pro nastavenou clonu.

Pokud je pozadí tmavé, jako například noční scéna, bude použita nízká hodnota času synchronizace, aby bylo dosaženo standardní expozice hlavního fotografovaného objektu i okolí. Standardní expozice hlavního objektu je dosažena pomocí blesku, zatímco standardní expozice pozadí je dosažena pomocí malé rychlosti závěrky.

- Jelikož se pro nedostatečně osvětlené scény použije malá rychlost závěrky, doporučujeme použít stativ.
- Pokud zobrazený údaj rychlosti závěrky bliká, znamená to, že expozice v pozadí bude podexponována nebo přeexponována. Upravte clonu, dokud nepřestane blikat zobrazený údaj rychlosti závěrky.

## M: Ruční expozice

Tento režim vyberte, pokud chcete nastavit rychlost závěrky i clonu ručně. Ačkoliv fotoaparát automaticky upraví úroveň výkonu blesku podle vámi nastavené clony, expozice hlavního fotografovaného objektu bude standardní. Expozice pozadí je dosažena kombinací rychlosti závěrky a clony, kterou nastavíte.

### Použitý čas synchronizace blesku a clona

	Nastavení rychlosti závěrky	Nastavení clony
<b>P</b>	Nastaveno automaticky (1/X s až 1/60 s)	Automatické
<b>Tv</b>	Nastaveno ručně (1/X s až 30 s)	Automatické
<b>Av</b>	Nastaveno automaticky (1/X s až 30 s)	Ruční
<b>M</b>	Nastaveno ručně (1/X s až 30 s, Čas B)	Ruční

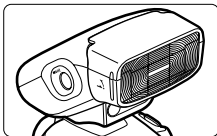
- 1/X s je maximální hodnota rychlosti synchronizace blesku fotoaparátu.



Pokud použijete režim snímání <DEP> nebo <A-DEP>, bude výsledek stejný jako při fotografování s bleskem v režimu <P> (programová automatická expozice).

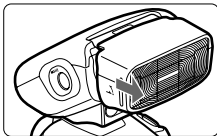
# Přepínání pokrytí blesku

## ● Hlava blesku (normální poloha)



Směrné číslo je 22 (ISO 100 v metrech). Maximální pokrytí blesku odpovídá širokoúhlému objektivu EF 28 mm (EF-S 18 mm).

## ● Hlava blesku (vytažena dopředu)



Směrné číslo je 27 (ISO 100 v metrech). Pokrytí blesku odpovídá objektivu EF 50 mm (EF-S 32 mm) nebo objektivům s delší ohniskovou vzdáleností.

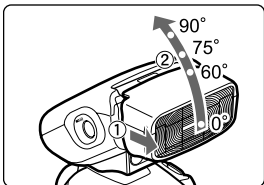
⚠ Při fotografování s objektivem, který poskytuje širší úhel záběru než objektiv EF 50 mm (EF-S 32 mm), mohou být okraje snímku tmavé.



Informace o dosahu blesku při fotografování naleznete na str. 26.

# Fotografování s odraženým bleskem


Pokud namíříte hlavu blesku na stěnu nebo na strop, blesk se odrazí od povrchu dříve, než bude objekt osvětlen. To může pomoci zjemnit stíny za objektem, docílí se tak přirozenějšího vzhledu snímků.



- Zatáhněte hlavu blesku směrem dopředu a poté ji nakloňte směrem nahoru a určete úhel hlavy blesku.



- Je-li výsledný snímek tmavý, nastavte menší číslo F (otevřete clonu) nebo zvýšte citlivost ISO a zkuste fotografovat znovu. Výsledný snímek může také být tmavý, pokud je stěna nebo strop příliš daleko.
- Stěna nebo strop by měly mít čistě bílou nebo téměř bílou barvu, aby byla dosažena vysoká odrazivost. Pokud je povrch pro odraz barevný, může barva na snímku zanechat stopu.
- **Po fotografování s odraženým bleskem nezapomeňte vrátit hlavu blesku do polohy, kdy směřuje dopředu, a zasuňte hlavu blesku zpět na její původní pozici.**

 Určete nejlepší úhel pro odražený blesk pořízením zkušebních snímků a kontrolou výsledných snímků na displeji LCD fotoaparátu.

# Ostatní funkce

## Automatické vypnutí napájení

Aby se šetřila baterie, napájení se automaticky vypne po 90 sekundách nečinnosti. Blesk Speedlite znovu zapnete stisknutím tlačítka spouště fotoaparátu.

\* Funkci automatického vypnutí napájení je možné zrušit. (str. 16)


## Pomocné světlo AF

Po stisknutí tlačítka spouště fotoaparátu do poloviny může dojít k opakovanému emitování záblesku. Jedná se o funkci pomocného světla AF, která umožňuje automatické zaostřování u tmavých scén. Efektivní dosah je přibližně 4 m.

Tato funkce je k dispozici při použití blesku Speedlite s fotoaparátem EOS DIGITAL, který má funkci ovládní externího blesku. U některých modelů fotoaparátu může firmware vyžadovat aktualizaci.

## Modelovací blesk

Po stisknutí tlačítka kontroly hloubky ostrosti na fotoaparátu bude blesk po dobu 1 sekundy emitovat nepřetržitou sérii záblesků. Umožňuje před fotografováním s bleskem vidět efekty stínů na objektu.

 Neemitujte modelovací blesk více než 10krát za sebou. Pokud emitujete modelovací blesk 10krát po sobě, nechte blesk Speedlite nejméně 10 min odpočívat, abyste zabránili přehřátí a opotřebením hlavy blesku.

# Nastavení funkcí blesku pomocí fotoaparátu

Je-li blesk 270EX II nasazen na fotoaparátu EOS DIGITAL s funkcí ovládání externího blesku, jsou prostřednictvím nabídek fotoaparátu dostupná následující nastavení. Informace o způsobu nastavení a funkcích naleznete v návodu k použití fotoaparátu.

Nastav. funkce ext. blesku	
Režim blesku	E-TTL II
Synchr. závěrky	1. lamela
FEB	-3..2..1..0..1..2:3
Komp. exp.bles.	-2..1..0..1.:2
E-TTL II	Poměrové
Zoom	28[mm]
INFO Vymaz. nast. Speedlite	

## ● [Záblesk blesku] (Povolit\*/Zakázat)

Nastavte na možnost [Zakázat], pokud chcete použít pouze pomocné světlo AF.

## ● [Nastav. funkce ext. blesku]

### • Režim blesku (E-TTL II\*/Manuál.blesk)

Obvykle používejte možnost [E-TTL II]. Možnost [Manuál.blesk] lze také nastavit, pokud nepoužíváte automatický zábleskový režim.

Výchozí nastavení jsou označena \*.



- **Synchr. závěrky** (1. lamela\*/2. lamela/Rychlá)
  - **1. lamela:** Jedná se o normální režim fotografování s bleskem, ve kterém se blesk při zcela otevřené závěrce spustí podle časování.
  - **2. lamela:** Blesk se spustí těsně před uzavřením závěrky.
  - **Rychlá:** Tento režim umožňuje fotografování s bleskem u všech rychlostí závěrky. To je užitečné, pokud chcete použít předvolbu clony pro portréty s trvale zapnutým bleskem.
- **Komp. exp.bles.**  
Úroveň výkonu blesku můžete upravit stejným způsobem jako normální kompenzaci expozice.
- **E-TTL II** ((Poměrové\*/Průměrové)
  - **Poměrové:** Lze provádět plně automatické fotografování s bleskem od tmavých scén po fotografování s trvale zapnutým bleskem.
  - **Průměrové:** Měření je zprůměrováno s ohledem na celou scénu.

● **[Nastavení C.Fn exter.blesku]**

C.Fn-01: Automatické vypnutí napájení (Povolit\*/Zakázat)

C.Fn-06: Rychlý blesk s kontinuálním snímáním (Zakázat\*/Povolit)

C.Fn-10: Řízené časování automatického vypnutí napájení (60 minut\*/10 minut)

Při normálním automatickém vypínání napájení (C.Fn-01) se napájení vypne, pokud není během 90 sekund provedena žádná operace, ale v režimu vedlejšího blesku se napájení vypne až poté, co není provedena žádná operace po dobu 60 nebo 10 minut.

C.Fn-11: Zrušit řízené automatické vypnutí napájení (Do 8 hodin\*/Do 1 hodiny)

Pokud je hlavní jednotka vybavena funkcí pro zrušení automatického vypnutí napájení vedlejší jednotky, může zrušit automatické vypnutí napájení vedlejší jednotky do osmi hodin nebo jedné hodiny poté, co vedlejší jednotka přejde do režimu automatického vypnutí napájení.

# Fotografování s bezdrátovým bleskem

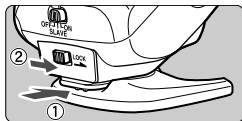
Chcete-li fotografovat s bezdrátovým bleskem, musí být fotoaparát nebo blesk Speedlite nasazený na fotoaparátu vybaven funkcí hlavní jednotky. Blesk 270EX II emituje záblesky jako vedlejší blesk, pokud je řízen z hlavní jednotky. Podrobný postup při fotografování naleznete v návodu k použití fotoaparátu nebo blesku Speedlite vybaveného funkcí hlavní jednotky.

**1 Nastavte fotoaparát nebo blesk Speedlite jako hlavní jednotku.**



**2 Nastavte blesk 270EX II jako vedlejší jednotku.**

- Nastavte vypínač napájení blesku 270EX II do polohy <SLAVE>.



**3 Upevněte blesk 270EX II do dodaného miniaturního stojanu a umístěte jej na požadované místo.**

- Při fotografování s bezdrátovým bleskem v interiérech můžete využít odraz od okolních stěn, aniž by bylo nutné namířit snímač bezdrátového ovládání blesku 270EX II směrem k fotoaparátu. Umístěte blesk 270EX II na požadované místo a zkontrolujte, zda může emitovat záblesk.

## Přenosový kanál

Blesk můžete použít bez ohledu na přenosový kanál (1 až 4) zvolený na hlavní jednotce.


## ID vedlejší jednotky (skupina záblesků)

Jako ID vedlejší jednotky je nastavena (pevně) skupina A. Nelze je změnit na skupinu B ani C.

## Automatické vypnutí napájení vedlejší jednotky

Pokud je vypínač napájení blesku 270EX II nastaven do polohy <SLAVE>, napájení blesku se automaticky vypne, pokud nebude během 60 nebo 10 minut provedena žádná operace (str. 16, C.Fn-10).

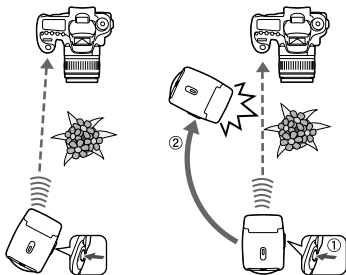
Jestliže není hlavní jednotka vybavena funkcí pro zrušení automatického vypnutí napájení (str. 16, C.Fn-11) blesku 270EX II, nastavte vypínač napájení blesku 270EX II do polohy <OFF> a poté znovu do polohy <SLAVE>.

 Dodávaný miniaturní stojan je určen pouze pro použití s bleskem 270EX II. Pokud jej použijete s jiným bleskem, může upevněný blesk spadnout.

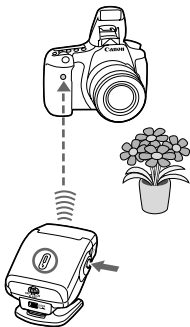
## Použití blesku 270EX II pro fotografování s dálkovým ovládáním při fotografování s bezdrátovým bleskem

Blesk 270EX II lze použít pro fotografování s dálkovým ovládáním s fotoaparátů kompatibilními s dálkovým ovladačem RC-1, RC-5 nebo RC-6. Pokud je povoleno fotografování s bezdrátovým bleskem, je možné fotografovat s dálkovým ovládáním, když lze snadno změnit polohu blesku 270EX II.

### Příklad použití blesku pro fotografování s bezdrátovým bleskem



- ① Namiřte blesk 270EX II směrem k fotoaparátu a stiskněte tlačítko dálkové spouště.
- ② Během dvou sekund namiřte blesk 270EX II na fotografovaný objekt.



## 1 Nastavte fotoaparát do režimu <img alt="remote control icon" data-bbox="855 58 875 98"/> (fotografování s dálkovým ovládáním).

- Informace o způsobu nastavení naleznete v návodu k použití fotoaparátu, v části věnované vysvětlení režimu řízení nebo fotografování s dálkovým ovládáním.
- Zastiňte okulár hledáčku fotoaparátu, aby do něj nevniklo světlo.

## 2 Vyfotografujte snímek.

- Zkontrolujte, zda svítí indikátor <img alt="lightning bolt icon" data-bbox="765 455 785 485"/>, namiřte vysílač dálkového ovládání směrem k fotoaparátu a stiskněte tlačítko dálkové spouště.
- ➔ Po dvou sekundách se pořídí snímek.
- Pokud je povoleno fotografování s bezdrátovým bleskem a vypínač napájení blesku 270EX II je nastaven do polohy <SLAVE>, blesk 270EX II emituje záblesk.



- Dbejte na to, abyste vysílač dálkového ovládání nebo snímač bezdrátového ovládání blesku 270EX II nezakryli rukou.
- Funkce dálkového ovládání má pracovní dosah přibližně 5 m od přední strany fotoaparátu.
- Zkontrolujte výsledky fotografování pořízené při fotografování s dálkovým ovládáním.

# Fotografování s dálkovým ovládáním

Blesk 270EX II lze použít pro fotografování s dálkovým ovládáním s fotoaparáty kompatibilními s dálkovým ovladačem RC-1, RC-5 nebo RC-6.

**1 Nastavte fotoaparát do režimu < i> (fotografování s dálkovým ovládáním). (str. 20)**

**2 Vyfotografujte snímek.**

- Namiřte vysílač dálkového ovládání směrem k fotoaparátu a stiskněte tlačítko dálkové spouště.
- ➔ Po dvou sekundách se pořídí snímek.

## Fotografování s dlouhou expozicí

Pokud stisknete tlačítko dálkové spouště během fotografování s dlouhou expozicí, otevře se po dvou sekundách závěrka. Po opětovném stisknutí tlačítka dálkové spouště se závěrka zavře.



- Dbejte na to, abyste vysílač dálkového ovládání nebo snímač bezdrátového ovládání blesku 270EX II nezakryli rukou.
- Funkce dálkového ovládání má pracovní dosah přibližně 5 m od přední strany fotoaparátu.
- Zkontrolujte výsledky fotografování pořízené při fotografování s dálkovým ovládáním.

# Pokyny k řešení potíží

---

Pokud dojde k potížím, zkuste vyhledat informace v těchto pokynech.

---

## **Blesk Speedlite neemituje záblesk.**

- Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy správným směrem. (str. 5)
- Pokud se indikátor <⚡> po 30 sekundách nerozsvítí, vyměňte baterie za nové. (str. 5)
- Očistěte elektrické kontakty objektivu Speedlite a fotoaparátu.

## **Dolní část snímku je tmavá.**

- Byli jste příliš blízko u objektu. Nepřibližujte se k objektu na vzdálenost menší než 0,7 m.
- Pokud používáte sluneční clonu, sejměte ji.

## **Okraj snímku je příliš tmavý.**

- Po fotografování s hlavou blesku vytaženou dopředu nezapomeňte před dalším fotografováním vrátit hlavu blesku do původní polohy.



## **Snímek je velmi rozmazaný.**

- Je-li režim fotografování nastaven na **<Av>** pro tmavou scénu, bude automaticky nastavena nízká hodnota času synchronizace a rychlost závěrky se také zpomalí. Použijte stativ nebo nastavte režim fotografování na možnost **<P>**.

## **Fotografování s dálkovým ovládním není funkční.**

- Fotografování s dálkovým ovládním je funkční pouze s fotoaparáty, které jsou kompatibilní s dálkovým ovladačem RC-1, RC-5 nebo RC-6.
- Nastavte fotoaparát do režimu **<í>** (fotografování s dálkovým ovládním).

## **Blesk sloužící jako vedlejší jednotka neemituje záblesky.**

- Zvedněte vestavěný blesk fotoaparátu.
- Nastavte vypínač napájení do polohy **<SLAVE>** (str. 17).
- Namiřte snímač na vedlejší jednotce směrem k hlavní jednotce.

# Technické údaje

## ■ Typ

Typ .....	Speedlite, na fotoaparátu, automatický zábleskový
Kompatibilní fotoaparáty .....	Fotoaparát EOS s automatickým zábleskovým režimem E-TTL II/E-TTL
Směrné číslo .....	27 (s hlavou blesku vytaženou dopředu, ISO 100 v metrech)
Pokrytí blesku .....	Odpovídá širokoúhlému objektivu EF 28 mm (EF-S 18 mm)
Přenos informací o teplotě chromatičnosti .....	Informace o teplotě chromatičnosti blesku je odeslána do fotoaparátu, jakmile je emitován blesk

## ■ Řízení expozice

Systém řízení expozice .....	Automatický zábleskový režim E-TTL II/E-TTL, manuální blesk
Efektivní dosah blesku .....	0,7–19,3 m (Rychlý blesk: 0,7–11,1 m)
(s objektivem EF 50 mm f/1,4 při ISO 100)	* Synchronizace s vysokými rychlostmi: 0,7–7,6 m (při 1/250 s)
Funkce podporované fotoaparátem....	Kompenzace expozice s bleskem, synchronizace na 1./2. lamelu závěrky, synchronizace s vysokými rychlostmi, blokování expozice s bleskem, modelovací blesk

## ■ Bezdrátové uvolnění závěrky

Infračervená metoda  
Pracovní dosah: 5 m od přední strany fotoaparátu

## ■ Funkce bezdrátové vedlejší jednotky .....

Kanál pro příjem.....	Metoda optických impulzů
Úhel příjmu.....	Všechny kanály
ID vedlejší jednotky .....	Přibližně $\pm 45^\circ$ horizontálně a $\pm 25^\circ$ vertikálně, čelní stranou k hlavní jednotce
	Pevně nastavené na skupinu A

## ■ Pomocné světlo AF .....

Přerušovaný záblesk blesku  
Efektivní dosah: Střed: přibližně 4 m,  
Na okrajích: přibližně 3,5 m

## ■ Napájení

Baterie.....	Dvě alkalické baterie LR6 velikosti AA
Doba nabíjení.....	Přibližně 0,1–3,9 s (Rychlý blesk: přibližně 0,1–2,6 s)
Životnost baterie (počet záblesků) ...	Přibližně 100–680 záblesků

■ **Rozměry** (Š × V × H)..... 65,8 × 65,2 × 77 mm

■ **Hmotnost** .....

Přibližně 155 g (bez baterií)

- Všechny výše uvedené technické údaje vycházejí ze způsobů měření stanovených společností Canon.
- Technické údaje a vzhled produktu podléhají změnám bez upozornění.

## Dosah blesku při fotografování (EF-S 18–55 mm f/3,5–5,6 IS) [přibližně v metrech]

ISO	Hlava blesku, normální poloha		Hlava blesku, vytažena dopředu	
	18 mm	55 mm	18 mm	55 mm
100	1–6,3	1–3,9	–	1–4,8
200	1–8,9	1–5,5	–	1–6,8
400	1–12,6	1–7,9	–	1–9,6
800	1–17,7	1–11,1	–	1–13,6
1 600	1,5–25,1	1–15,7	–	1–19,3
3 200	1,5–35,4	1–22,1	–	1–27,3
6 400	2–50,3	1–31,3	–	1,5–38,6

Nepoužívejte tyto ohniskové vzdálenosti, protože okraj snímku bude tmavý.

Přístroj nesmí být vystaven tekoucí nebo šplíchající vodě.  
Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, například slunečnímu světlu, ohni a podobně.  
Suché baterie nesmí být dobíjeny.

## Pouze Evropská unie a EHP (Norsko, Island a Lichtenštejnsko)



Tento symbol znamená, že podle směrnice o OEEZ (2012/19/EU) a podle vnitrostátních právních předpisů nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností. Tento výrobek má být vrácen do sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek nebo v autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by

mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky. Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku současně napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace o místech sběru vašeho odpadního zařízení k recyklaci vám sdělí místní úřad vaší obce, správní orgán vykonávající dozor nad likvidací odpadu, sběrný OEEZ nebo služba pro odvoz komunálního odpadu. Další informace týkající se vracení a recyklace OEEZ naleznete na adrese [www.canon-europe.com/weee](http://www.canon-europe.com/weee).

## Bezpečnostní upozornění

Účelem následujících upozornění je předejít zranění nebo újmě na zdraví vaší či jiné osoby. S těmito upozorněními se důkladně seznamte před použitím produktu a dodržujte je.

**V případě jakýchkoli závad, problémů nebo poškození produktu se obraťte na nejbližší servisní středisko Canon nebo prodejce, u něhož jste produkt zakoupili.**



**Varování:** Postupujte podle níže uvedených varování. V opačném případě může dojít k usmrcení či vážným zraněním.

- Dodržujte následující bezpečnostní opatření, abyste předešli požáru, nadměrnému zahřívání, úniku chemikálií, výbuchům nebo úrazu elektrickým proudem:
  - Nepřikládejte žádné cizí kovové předměty k elektrickým kontaktům produktu, příslušenství, propojovacích kabelů apod.
  - Používejte výhradně baterie, napájecí zdroje a příslušenství uvedené v návodu k použití. Nepoužívejte deformované nebo upravené baterie. Rovněž nepoužívejte poškozený fotoaparát.

- Nezkratujte, nerozebírejte ani neupravujte produkt nebo baterie. Nevystavujte baterie vysokým teplotám ani ji nepájejte. Nevystavujte baterie ohni ani vodě. Nevystavujte baterie silným fyzickým nárazům.
- Nevkládejte žádnou baterii s nesprávnou orientací kladného a záporného pólu a nekombinujte nové baterie s použitými bateriemi ani s bateriemi jiných typů.
- Nepoužívejte produkt v místech, kde se vyskytují hořlavé plyny. Předejdete tak možnému výbuchu nebo požáru.
- Neoslňujte zábleskem osoby, které řídí automobil nebo jiné vozidlo. Mohlo by dojít k nehodě.
- Zařízení nerozebírejte ani neupravujte. Vnitřní součásti pracující s vysokým napětím mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud zařízení spadne a jeho kryt se rozlomí tak, že budou přístupné vnitřní součásti, nedotýkejte se nechráněných součástí. Hrozí možnost úrazu elektrickým proudem.
- Neskladujte výrobek v prašných, vlhkých nebo silně zakouřených místech. Předejdete tak možnému požáru či úrazu elektrickým proudem.
- Před použitím tohoto produktu v letadle nebo v nemocnici ověřte, zda je to povoleno. Elektromagnetické záření, které produkt vydává, může rušit přístrojové vybavení letadla nebo nemocnice.
- Pokud z baterie unikají chemikálie, dochází ke změně její barvy či deformaci nebo vydává kouř, okamžitě ji vyjměte. Dejte pozor, abyste se přitom nepopálili. Při dalším používání může baterie způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo popálení pokožky.



- Baterie a další příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí a mladistvých. Pokud dítě baterii nebo příslušenství spolkne, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. (Chemikálie obsažené v baterii mohou poškodit žaludek a střeva.)
- Dbejte, aby produkt nezmokl. Pokud produkt spadne do vody nebo pokud voda či kovový předmět pronikne do produktu, okamžitě vyjměte baterie. Předejete tak možnému požáru, úrazu elektrickým proudem nebo popálení.
- Nezakrývejte produkt látkou ani jej nebalte do látky. Mohlo by dojít k nahromadění tepla v nabíječce a deformaci jejího krytu nebo vzniku požáru.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a nemluvňat, a to i v případě, že zařízení právě používáte. Řemínky a kabely mohou způsobit náhodné udušení, úraz elektrickým proudem nebo zranění. K udušení nebo zranění může také dojít, pokud dítě omylem spolkne součást nebo příslušenství produktu. Pokud dítě součást nebo příslušenství spolkne, vyhledejte ihned lékařskou pomoc.
- Pokud zařízení nepoužíváte, před jeho uložením vyjměte baterie a odpojte zástrčku externího zdroje a kabel ze zařízení. Předejete tak možnému úrazu elektrickým proudem, nadměrnému zahřívání, požáru nebo korozi.
- Dbejte, aby se případné uniklé chemikálie nedostaly do kontaktu s očima, pokožkou nebo oděvem. Mohly by způsobit poškození zraku či pokožky. Pokud se chemikálie uniklé z baterie dostanou do očí, na pokožku nebo oděv, opláchněte zasažená místa velkým množstvím vody a neotírejte je. Vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- K čištění produktu nepoužívejte ředidla, benzen ani jiná organická rozpouštědla. Mohlo by dojít k požáru nebo poškození zdraví.



## Upozornění:

Postupujte podle níže uvedených upozornění. V opačném případě by mohlo dojít k úrazu nebo škodám na majetku.

- Když produkt nepoužíváte delší dobu, vyjměte před uložením baterie. Tímto opatřením bráníte vzniku koroze nebo nesprávné funkce produktu.
- Při likvidaci baterie přelepte elektrické kontakty páskou. Kontakt s jinými kovovými předměty nebo bateriemi může způsobit požár nebo výbuch.
- Nepoužívejte, neukládejte ani nenechávejte produkt ve vozidle na přímém slunečním světle nebo s vysokou vnitřní teplotou, nebo v blízkosti silně zahřátého objektu. Produkt se může značně zahřát a způsobit popálení pokožky při doteku. Baterie by také mohla začít sálat teplo, poškodit se, mohly by z ní uniknout škodlivé látky a podobně.
- Nespouštějte blesk s hlavou blesku (jednotku vyzařující světlo) v kontaktu s lidským tělem nebo nějakým předmětem. Mohlo by dojít k popálení a vzniku požáru.
- Nepoužívejte blesk v bezprostřední blízkosti očí. Mohlo by dojít k poškození zraku.
- Neponechávejte produkt po delší dobu v prostředí s nízkou teplotou. Produkt se ochladí a při doteku může způsobit zranění.
- Nedotýkejte se přímo žádné části výrobku, která se silně zahřeje. Dlouhodobý kontakt s pokožkou může způsobit nízkoteplotní kontaktní popáleniny.
- Pokud měníte baterie po emitování většího množství záblesků, baterie mohou být horké. Dejte pozor, abyste se přitom nepopálili. Může dojít k popálení kůže.

# Canon

# SPEEDLITE 270EX II

Magyar

A kezelési kézikönyvben szereplő leírások a 2015. decemberi állapotokat tükrözik. Az ezt követően forgalomba kerülő bármilyen termék kompatibilitásával kapcsolatos tájékoztatásért forduljon bármely Canon szervizközponthoz. A legfrissebb kezelési kézikönyvért látogasson el a Canon honlapjára.

## Köszönjük, hogy Canon terméket vásárolt.

A Canon Speedlite 270EX II a Canon EOS fényképezőgépekhez használható kompakt vakuegység, amely együttműködik az E-TTL II és az E-TTL automatikus vakurendszerrel. A rendszervaku teljes körűen a fényképezőgépről vezérelhető, így ugyanolyan könnyen készíthet vele képeket, **mint a beépített vakuval.**

### ● **Használat EOS DIGITAL fényképezőgépekkel**

- A 270EX II rendszervakut az EOS DIGITAL fényképezőgépekkel történő optimális használatra tervezték.

### ● **Használat EOS filmes fényképezőgépekkel**

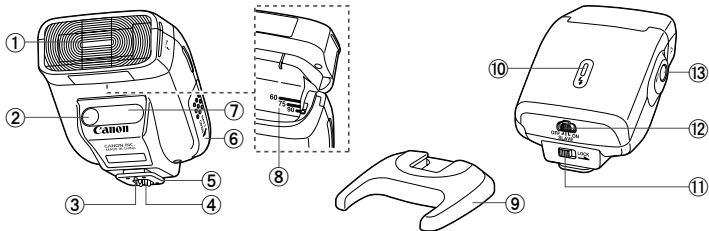
- E-TTL II vagy E-TTL automatikus vakurendszerű EOS filmes fényképezőgép használata esetén az automatikus vakuzással történő fényképezés az EOS DIGITAL fényképezőgéppel azonos módon végezhető.
  - A 270EX II rendszervaku TTL automatikus vakurendszerű EOS filmes fényképezőgéppel nem használható.
- **Feltétlenül olvassa el a fényképezőgép kezelési kézikönyvének vakuhasználatról szóló részét is.** Az egyszerűség kedvéért az E-TTL II/E-TTL automatikus vakurendszerrel kompatibilis fényképezőgép a fényképezőgép kezelési kézikönyvében A típusú fényképezőgépként szerepel.

# Tartalom

---

<b>Elnevezések .....</b>	<b>4</b>
<b>Az elemek behelyezése .....</b>	<b>5</b>
<b>A vaku rögzítése .....</b>	<b>7</b>
<b>Teljesen automata vakus fényképezés.....</b>	<b>8</b>
<b>Fényképezés vakuval a fényképezőgép egyes üzemmódjaiban.....</b>	<b>9</b>
<b>A vaku hatótávolságának módosítása.....</b>	<b>11</b>
<b>Fényképezés visszaverődő vakuval .....</b>	<b>12</b>
<b>Egyéb funkciók .....</b>	<b>13</b>
<b>A vakufunkciók beállítása a fényképezőgépen.....</b>	<b>14</b>
<b>Fényképezés vezeték nélküli vakuval.....</b>	<b>17</b>
<b>Fényképezés távvezérléssel .....</b>	<b>21</b>
<b>Hibaelhárítási útmutató.....</b>	<b>22</b>
<b>Műszaki leírás .....</b>	<b>24</b>

# Elnevezések



① Vakufej/AF-segédfénykibocsátó (13. o.)

② Vezeték nélküli érzékelő

③ Rögzítőcsap

④ Érintkezők

⑤ Rögzítőtálp (7. o.)

⑥ Elementartó fedele (5. o.)

⑦ Távadó (19. o.)

⑧ Visszaverődési szög indexe (12. o.)

⑨ 270EX II miniállvány (17. o.)

⑩ <⚡> lámpa (8. o.)

⑪ Rögzítőtálp reteszelőkarja (7. o.)

⑫ Főkapcsoló (8., 17. o.)

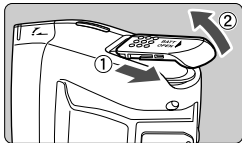
<ON> : bekapcsolás

<SLAVE> : vezeték nélküli vakuműködés

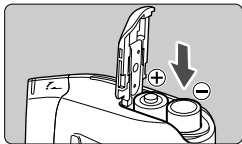
<OFF> : kikapcsolás

⑬ Távkioldó gomb (19. o.)

# Az elemek behelyezése



- 1** Csúsztassa el és nyissa fel az elemtartó fedelét a nyilakkal jelzett módon.



- 2** Helyezzen be két elemet.
- Ügyeljen rá, hogy az elemek + és – pólusa megfelelő irányba mutasson.
  - Csukja vissza a fedelet eredeti helyzetébe.

## Újratöltési idő és villanások száma

Újratöltési idő: Kb. 0,1–3,9 mp

Villanások száma: Kb. 100–680 villanás

- Új, AA/LR6 méretű alkálielemek használatával, a Canon tesztszabványai szerint.



- **Ügyeljen rá, hogy egyes AA/R6 lítiumakkumulátorok használat közben esetenként túlhevülhetnek. Biztonsági okokból ne használjon „AA/R6 lítiumakkumulátorokat”.**
- Győződjön meg arról, hogy a két új elem azonos gyártmányú. Egyszerre cserélje ki mind a két elemet.
- **Ne villantsa folyamatosan a vakut rövid időn belül 20-nál többször.**  
Ha egymás után 20-nál többször használja a vakut, bekapcsolhat a túlmelegedésvédelem funkció, és az újratöltési idő 8–20 másodpercre nő. Ebben az esetben kb. 15 percig ne használja, és a vaku működése visszaáll a normál állapotba.
- Ha folyamatos fényképezés után cseréli ki az elemeket, ügyeljen rá, hogy átforrósodhatnak.
- Az alkálielemektől eltérő AA/R6 méretű elemek vagy akkumulátorok használata az érintkezők eltérő alakja miatt nem megfelelő érintkezést okozhat.

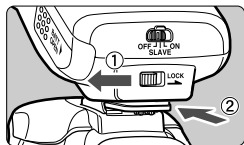


AA/HR6 méretű Ni-MH akkumulátor is használható.



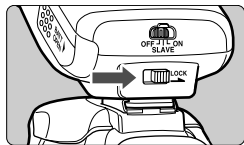
# A vaku rögzítése

A Speedlite rendszervaku rögzítése és leszerelése előtt mindig kapcsolja ki azt.



## 1 Tolja balra a rögzítőkart, és csatlakoztassa a Speedlite rendszervakut a fényképezőgéphez.

- Csúsztassa határozottan a Speedlite vaku rögzítőtalpát teljesen a fényképezőgép gyorscsatlakozójába.



## 2 Rögzítse a Speedlite rendszervakut.

- Tolja jobbra a rögzítőkart.
- A Speedlite rendszervaku eltávolításához tolja balra a rögzítőkart, majd vegye le a vakut a fényképezőgépről.

# Teljesen automata vakus fényképezés

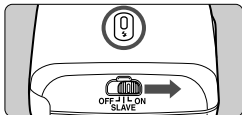
A teljesen automata vakumód akkor használható, ha a fényképezőgép felvételi módjának beállítása <P> vagy Teljesen autom.

## 1 Kapcsolja a főkapcsolót <ON> állásba.

→ Megkezdődik a vaku újratöltése.

## 2 Ellenőrizze, hogy világít-e a <⚡> jelzőfény.

- A vaku akkor használható, ha világít a <⚡> jelzőfény.
- A vaku hatótávolságáról a 26. oldalon olvashat bővebben.
- Akkor is készíthet felvételt, ha a jelzőfény villog (gyorsvaku), de ilyenkor a vaku teljesítménye a normál vakuénak fele-harmada lesz.



## 3 Készítse el a képet.



- Ha az elkészült kép túl sötét, menjen közelebb a témához, vagy növelje az ISO-érzékenységet, majd próbálkozzon újra.
- A gyorsvaku nem használható, ha a vakumód beállítása M: Kézi vaku (14. o.).
- A gyorsvaku folyamatos felvétel közben nem használható. (A vaku bekapcsolásáról lásd a 16. oldalt.)
- A vezeték nélküli vakuműködéshez állítsa a főkapcsolót <SLAVE> állásba (17. o.).

# Fényképezés vakuval a fényképezőgép egyes üzemmódjaiban ■

## **Tv : Záridő-előválasztás**

Ebben az üzemmódban a fényképezőgép automatikusan beállítja a vaku teljesítményét az automatikusan beállított rekeszértéknek megfelelő normál expozícióhoz.

- A rekesznyílás-kijelzés villogása azt jelzi, hogy a háttér-expozíció alul- vagy túlexponált lesz. Állítsa be a záridőt, amíg a rekesznyílás-kijelzés villogása meg nem szűnik.

## **Av : Rekesz-előválasztás**

Ebben az üzemmódban a fényképezőgép automatikusan beállítja a vaku teljesítményét a beállított rekeszértéknek megfelelő normál expozícióhoz.

Ha a háttér sötét (pl. éjszakai felvételnél), a gép a főtéma és a háttér normál expozíciójához lassú szinkronizálást használ. A főtéma normál expozíciója a vakunak, míg a háttér normál expozíciója a hosszabb záridőnek köszönhető.

- Mivel a gyengén megvilágított jeleneteknél a gép hosszabb záridőt alkalmaz, ajánlatos állványt használni.
- A záridőkijelzés villogása azt jelzi, hogy a háttér-expozíció alul- vagy túlexponált lesz. Állítsa be a rekesznyílást, amíg a záridőkijelzés villogása meg nem szűnik.

## M: Manuális expozíció

Akkor válassza ezt a módot, ha a záridő és a rekesznyílás értékét is manuálisan kívánja kiválasztani.

Mivel a fényképezőgép automatikusan a beállított rekeszértéknek megfelelően állítja be a vaku teljesítményét, a főtéma expozíciója normális lesz. A háttér expozíciója az Ön által beállított záridő és rekesznyílás kombinációjának függvénye.

### A vaku szinkronsebessége és az alkalmazott rekeszértékek

	Záridő beállítása	Rekeszérték beállítása
<b>P</b>	Automatikus beállítás (1/X mp - 1/60 mp)	Automatikus
<b>Tv</b>	Kézi beállítás (1/X mp - 30 mp)	Automatikus
<b>Av</b>	Automatikus beállítás (1/X mp - 30 mp)	Kézi
<b>M</b>	Kézi beállítás (1/X mp - 30 mp, Bulb)	Kézi

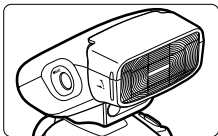
- 1/X mp a fényképezőgép maximális vakuszinkron-sebessége.



<DEP> vagy <A-DEP> fényképezési mód használatakor az eredmény a <P> (Programautomatika) móddal való vakuhasználatnál kapottal egyező lesz.

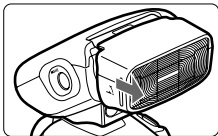
# A vaku hatótávolságának módosítása

## ● Vakufej (normál helyzet)



A kulcsszám 22 (ISO 100 esetén, méterben). A vaku maximális hatótávolsága megfelel az EF 28 mm-es nagy látószögű objektívnek (EF-S 18 mm).

## ● Vakufej (előrehúзва)



A kulcsszám 27 (ISO 100 esetén, méterben). A vaku hatótávolsága megfelel az EF 50 mm-es (EF-S 32 mm-es) vagy nagyobb gyújtótávolságú objektíveknek.

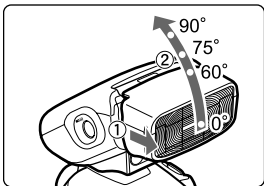
⚠ Az EF 50 mm-es (EF-S 32 mm-es) objektívnél nagyobb látószögű objektív használata esetén a kép széle rendkívül sötétté válhat.



A vaku hatótávolságáról a 26. oldalon olvashat bővebben.

# Fényképezés visszaverődő vakuval

A vakufejet fal vagy mennyezet felé irányítva a téma megvilágítása előtt a vaku fénye visszaverődik a felületről. Ezzel lágyabbak lesznek a téma mögötti árnyékok, és így természetesebb hatás érhető el.



- Húzza előre a vakufejet, majd döntse felfelé a vakufej szögének meghatározásához.



- Ha az elkészült kép túl sötét, állítson be kisebb f-értéket (nyissa ki jobban a rekeszt), vagy növelje az ISO-érzékenységet, majd próbálkozzon újra. Az elkészült kép akkor is sötét lehet, ha a fal vagy a mennyezet túl messze van.
- A megfelelő visszaverődés érdekében a fal vagy a mennyezet legyen sima fehér vagy közel fehér. Ha a visszaverődéshez használt felület színes, színfátyol jelenhet meg a képen.
- **A visszaverődő vakuval történő fényképezéskor feltétlenül fordítsa a vakufejet előre néző helyzetbe, és tolja vissza az eredeti helyzetébe.**



A visszaverődő vakuhoz használt legmegfelelőbb szöglet próbafelvételek készítésével és az elkészült képeknek a fényképezőgép LCD-monitoron történő megtekintésével határozhatja meg.

# Egyéb funkciók

## Automatikus kikapcsolás

Az elemek kímélése érdekében a vaku automatikusan kikapcsol, ha 90 másodpercig nem használja. A Speedlite rendszervaku ismételt bekapcsolásához nyomja meg az exponálógombot a fényképezőgépen.

\* Az automatikus kikapcsolás funkció letiltható (16. o.).

## AF-segédfény


Ha félig lenyomja az exponálógombot, a vaku többször is villantható. Ez az AF-segédfény funkció, amely megkönnyíti az automatikus élességállítást a sötét témák esetén.

Hatótávolsága megközelítőleg 4 m.

Ez a funkció akkor használható, ha a Speedlite rendszervakut külső vaku vezérlésére alkalmas EOS DIGITAL fényképezőgéphez csatlakoztatja. A fényképezőgép típusától függően előfordulhat, hogy a készülékszoftvert frissíteni kell.

## Tesztvillantás

A fényképezőgép mélységélesség gombjának megnyomásakor a vaku 1 másodpercig folyamatosan világít. Segítségével a vakus fényképezés előtt megtekintheti a téma árnyékos részeit.

 A tesztvillantást egymás után legfeljebb tízszer alkalmazza. Ha egymás után tízszer használta a tesztvillantást, legalább tíz percig ne használja a Speedlite egységet a túlmelegedés és a vakufej károsodásának elkerülése érdekében.

# A vakufunkciók beállítása a fényképezőgépen

A 270EX II külső vaku vezérlésére alkalmas EOS DIGITAL fényképezőgéphez csatlakoztatásakor a következő beállítások érhetők el a fényképezőgép menüpontjainak segítségével. A beállítás módjáról és az elérhető funkciókról a fényképezőgép kezelési kézikönyvében olvashat.

Külső vaku funk. beáll.	
Vaku mód	E-TTL II
Zárszinkron	1. redőny
VES	-3..2..1..0..1..2:3
Vaku exp. komp.	-2..1..0..1.:2
E-TTL II	Kiértékelő
Zoom	28[mm]
INFO Speedlite beáll. törlése	

- **[Vaku villantás] (Enged\*/Tilt)**

Ha csak az AF-segédfényt kívánja használni, állítsa [Tilt] értékre.

- **[Külső vaku funk.beáll.]**

- **Vaku mód** (E-TTL II\*/Kézi vaku)

Normál esetben használja az [E-TTL II] beállítást. A [Kézi vaku] érték is beállítható, ha nem használ automata vakut.

Az alapértelmezett beállításokat \* jelzi.



- **Zárszinkron** (1. redőny\*/2. redőny/Gyors)
  - **1. redőny:** Ez a normál vakus fényképezési mód, amelynél a vaku akkor villan, amikor a rekesz teljesen nyitva van.
  - **2. redőny:** A vaku pontosan a rekesz záródása előtt villan.
  - **Gyors:** Ebben a módban minden záridőnél használható a vaku. Ez derítővakus portréfényképezéshez, rekesz-előválasztás használatakor jelent hatékony megoldást.
- **Vaku exp. komp.**

A vaku teljesítménye a normál expozíciókompenzációval megegyező módon állítható.
- **E-TTL II** (Kiértékelő\*/Átlagoló)
  - **Kiértékelő:** A teljesen automata vakus fényképezés a sötét témáktól a derítővakus fényképezésig szabadon használható.
  - **Átlagoló:** A készülék a fényméréshez a teljes témára átlagolja.

● **[Külső vaku C.Fn beállítása]**

C.Fn-01: Autom. kikapcsolás (Enged\*/Tilt)

C.Fn-06: Gyorsvaku foly. felvétellel (Tilt\*/Enged)

C.Fn-10: Segédvaku automatikus kikapcsolásának időzítője (60 perc\*/10 perc)

A normál automatikus kikapcsolás (C.Fn-01) során a tápellátás akkor kapcsol ki, ha 90 másodpercen belül nem történik művelet, segédvaku módban viszont akkor, ha 60 vagy 10 percen belül nem történik művelet.

C.Fn-11: Segédvaku automatikus kikapcsolásának törlése (8 órán belül\*/1 órán belül)

Ha a főegység rendelkezik a segédvaku automatikus kikapcsolásának visszavonására alkalmas funkcióval, a főegység a segédvaku automatikus kikapcsolás módba lépésétől számított nyolc vagy egy órán belül visszavonhatja a segédvaku automatikus kikapcsolását.

# Fényképezés vezeték nélküli vakuval

A vezeték nélküli vakuműködéshez a fényképezőgépnek vagy a fényképezőgéphez csatlakoztatott Speedlite eszköznek fővaku funkcióval kell rendelkeznie. Főegységről történő vezérlés esetén a 270EX II segédvakuként működik. A felvételkészítési mód részletes leírása a fővaku funkcióval rendelkező Speedlite vaku vagy fényképezőgép kezelési kézikönyvében olvasható.

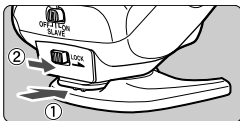
**1** Állítsa be főegységként a fényképezőgépet vagy a Speedlite vakut.



**2** A 270EX II készülék legyen a segédvaku.

- Állítsa a 270EX II főkapcsolóját <SLAVE> állásba.

**3** Csatlakoztassa a 270EX II vakut a tartozék miniállványra, és állítsa be a vakut.



- Beltéri vezeték nélküli vakus fényképezés esetén a környező falakról történő visszaverődést kihasználva nem kell a 270EX II vezeték nélküli érzékelőjét a fényképezőgép felé fordítania. Helyezze el a 270EX II vakut, és ellenőrizze, hogy villan-e.

## Átviteli csatorna

A vaku a főegységen beállított átviteli csatornától (1–4) függetlenül használható.

## Segédegység-azonosító (villanó csoport)

A segédegység-azonosító az A csoportra van beállítva (rögzítve). A beállítás nem módosítható a B vagy a C csoportra.

## A segédvakuegység automatikus kikapcsolása

Ha a 270EX II vaku főkapcsolója <SLAVE> helyzetben van, a vaku tápellátása automatikusan kikapcsol, ha 60 vagy 10 percen belül nem hajt végre műveletet (16. o. C.Fn-10).

Ha a főegység nem rendelkezik a 270EX II vaku automatikus kikapcsolásának (16. o. C.Fn-11) visszavonására alkalmas funkcióval, állítsa a 270EX II vaku főkapcsolóját <OFF>, majd újra <SLAVE> helyzetbe.

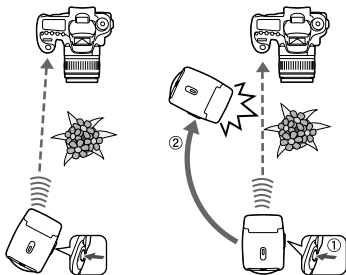


A tartozék miniállvány csak a 270EX II típusal használható. Ha más vakuval használja, a csatlakoztatott vaku leeshet.

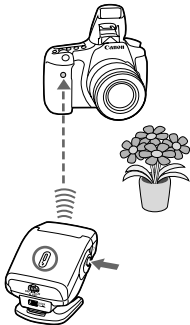
## Távvezérléses fényképezés a 270EX II vakuval vezeték nélküli vakuműködés közben

A 270EX II vaku csak az RC-1, RC-5, illetve RC-6 távirányítóval kompatibilis fényképezőgépen használható távvezérléses fényképezésre. A vezeték nélküli vakuműködés engedélyezése esetén a távvezérléses fényképezés használatával könnyen módosítható a 270EX II készülék helyzete.

### Példa a vakuműködésre vezeték nélküli vakuval történő fényképezéskor



- ① Irányítsa a 270EX II vakut a gép felé, és nyomja le a távkioldó gombot.
- ② Két másodpercen belül irányítsa a képtémára a 270EX II egységet.



## 1 Tegye a gépet <☰> (Fényképezés távvezérléssel) állásba.

- A beállítás módjáról a fényképezőgép kezelési kézikönyvében, a felvételkészítési módról vagy a távvezérléses fényképezésről szóló ismertetőkből talál információt.
- Árnyékolja le a kereső üvegét, nehogy bejusson a fény.

## 2 Készítse el a képet.

- Ellenőrizze, hogy világít-e a <⚡> lámpa, irányítsa a távadót a fényképezőgép felé, és nyomja le a távkioldó gombot.
- ➔ A kép két másodperc múlva elkészül.
- Ha a vezeték nélküli vakuműködés engedélyezett, és a 270EX II vaku főkapcsolójának beállítása <SLAVE>, a 270EX II vaku villan.



- Vigyázzon, hogy ne takarja le a kezével a távadót vagy a 270EX II vezeték nélküli érzékelőjét.
- A távvezérlés működési tartománya kb. 5 m a fényképezőgép elejétől mérve.
- Ellenőrizze az elkészült felvételt a távvezérléses fényképezés során.

# Fényképezés távvezérléssel

A 270EX II vakuval történő távvezérléses fényképezés csak RC-1, RC-5, illetve RC-6 távirányítóval felszerelt gépeken használható.

**1 Tegye a gépet < i> (Fényképezés távvezérléssel) állásba (20. o).**

**2 Készítse el a képet.**

- Irányítsa a távadót a fényképezőgép felé, és nyomja le a távkioldó gombot.
- ➔ A kép két másodperc múlva elkészül.

## Bulb (hosszú expozíciós idejű) felvétel

Ha bulb felvételnél készítés közben nyomja meg a távkioldó gombot, a rekesz két másodperc elteltével nyílik ki. A rekesz bezárásához nyomja meg újra a távkioldó gombot.



- Vigyázzon, hogy ne takarja le a kezével a távadót vagy a 270EX II vezeték nélküli érzékelőjét.
- A távvezérlés működési tartománya kb. 5 m a fényképezőgép elejétől mérve.
- Ellenőrizze az elkészült felvételt a távvezérléses fényképezés során.

# Hibaelhárítási útmutató

---

Probléma esetén tanulmányozza ezt a hibaelhárítási útmutatót.

---

## A Speedlite vaku nem villan

- Győződjön meg arról, hogy megfelelő polaritással helyezte-e be az elemeket (5. o.).
- Ha a <⚡> jelzőfény 30 másodperc elteltével sem világít, cserélje ki az elemeket újra (5. o.).
- Tisztítsa meg a Speedlite rendszervaku és a fényképezőgép elektromos érintkezőit.

## A kép alja sötét.

- Túl közel volt a témához. Tartson legalább 0,7 m távolságot a témától.
- Ha napellenzőt csatlakoztatott az objektívhez, távolítsa el.

## A kép széle rendkívül sötét.

- Ha a vakufejet előrehúzta a fényképezéshez, utána győződjön meg arról, hogy visszaállította a vakufejet az eredeti helyzetébe.



## A kép nagyon elmosódott.

- Ha a fényképezési mód beállítása sötét témánál <Av> mód, a készülék automatikusan lassú vakuszinkront alkalmaz, és a záridő is hosszabb lesz. Használjon állványt, vagy állítsa a fényképezési módot <P> értékre.

## A távvezérléses fényképezés nem működik.

- A távvezérléses fényképezés csak az RC-1, RC-5, illetve RC-6 távirányítóval kompatibilis fényképezőgépeken használható.
- Tegye a gépet <¶> (Fényképezés távvezérléssel) állásba.

## A segédvakuegység nem villan.

- Csapja fel a beépített vakut.
- Állítsa a főkapcsolót <SLAVE> állásba (17. o.).
- Mutasson a segédegység érzékelőjével a főegység irányába.

# Műszaki leírás

## ■ Típus

Típus .....	Fényképezőgépre szerelhető Speedlite automata vaku
Használható fényképezőgépek .....	E-TTL II/E-TTL autovakus EOS fényképezőgép
Kulcsszám.....	27 (előrehúzott vakufejjel, ISO 100 esetén, méterben)
Vaku hatótávolsága .....	Megfelel az EF 28 mm-es (EF-S 18 mm-es) nagy látószögű objektívnek
Színhőmérsékleti adatok átvitele .....	A vaku villanásakor a színhőmérsékleti adatok átkerülnek a fényképezőgépre

## ■ Expozícióvezérlés

Expozícióvezérlő rendszer .....	E-TTL II/E-TTL autovaku, kézi vaku
Vaku tényleges hatótávolsága .....	0,7 - 19,3 m (Gyorsvaku: 0,7 - 11,1 m)
(EF 50 mm-es f/1,4 objektívvel, ISO 100 esetén)	* Gyors szinkron: 0,7 - 7,6 m (1/250 mp alatt)
A fényképezőgép műveleteivel használható funkciók .....	Vaku-expozíciókompenzáció, szinkron az 1./2. redőnyre, gyors szinkron, FE-zár, tesztvillantás
■ Vezeték nélküli kioldás .....	Infravörös módszer Működési tartomány: 5 m a fényképezőgép elejétől mérve

- **Vezeték nélküli segédműködés** ..... Optikai impulzusos módszer

Vételi csatorna ..... Minden csatorna

Vételi szög ..... Vízszintesen kb.  $\pm 45^\circ$ , függőlegesen  $\pm 25^\circ$  (a főegység felé nézve)

Segédegység azonosítója..... Az A csoporthoz kötött
  
- **AF-segédfény** ..... Szakaszos vakuvillantás

Hatótávolság: középen: Kb. 4 m

Periférián: kb. 3,5 m
  
- **Energiaforrás**

Telep ..... Két darab AA/LR6 méretű alkálielem

Újratöltési idő ..... Kb. 0,1–3,9 mp (Gyorsvaku: kb. 0,1–2,6 mp)

Elemek élettartama  
(villanások száma) ..... Kb. 100–680 villanás
  
- **Méreték** (sz x ma x mé) ..... 65,8 x 65,2 x 77 mm
  
- **Tömeg** ..... Kb. 155 g (elemek nélkül)
  
- Minden fenti specifikáció a Canon tesztelési szabványain alapul.
  - A termék műszaki leírása és külső megjelenése előzetes értesítés nélkül változhat.

**A vaku hatótávolságának jellemzői (EF-S 18-55 mm f/3,5 - 5,6 IS)**

[Kb. m]

ISO	Vakufej normál helyzetben		Vakufej előrehúzva	
	18 mm	55 mm	18 mm	55 mm
100	1–6,3	1–3,9	-	1–4,8
200	1–8,9	1–5,5	-	1–6,8
400	1–12,6	1–7,9	-	1–9,6
800	1–17,7	1–11,1	-	1–13,6
1600	1,5–25,1	1–15,7	-	1–19,3
3200	1,5–35,4	1–22,1	-	1–27,3
6400	2–50,3	1–31,3	-	1,5–38,6

Ne használja ezeket a fókusztávolságokat, mert a kép széle sötét lesz.

A készüléket ne tegye ki csöpögő vagy ráfröccsenő folyadéknak.  
Az elemeket ne tegye ki erős hőhatásnak (pl. napsütés, tűz).  
A szárazelemeket nem szabad tölteni.

**Csak az Európai Unió és az EGT (Norvégia, Izland és Liechtenstein) országokban**



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a helyi törvények és a WEEE-irányelv (2012/19/EU) szerint a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A terméket a kijelölt nyilvános gyűjtőpontokon kell leadni, például hasonló cserekészülék vásárlásakor, illetve bármelyik, elektromos és elektronikai berendezésekből származó hulladék (WEEE) átvételére feljogosított gyűjtőponton. Az ilyen jellegű hulladékok a nem megfelelő kezelés esetén a bennük található veszélyes anyagok révén ártalmasak lehetnek a környezetre és az emberek egészségére. Továbbá a termékből származó

hulladék megfelelő kezelésével hozzájárulhat a természetes nyersanyagok hatékonyabb hasznosításához. A berendezésekből származó, újrahasznosítható hulladékok elhelyezésére vonatkozó további tudnivalóért forduljon a helyi önkormányzathoz, a közterület-fenntartó vállalathoz, a háztartási hulladék begyűjtését végző vállalathoz, illetve a hivatalos WEEE-képviselőhöz. További tudnivalókat a WEEE-termékek visszajuttatásáról és újrahasznosításáról a [www.canon-europe.com/weee](http://www.canon-europe.com/weee).

## Biztonsági óvintézkedések

A következő óvintézkedések betartásával elkerülhető, hogy Ön vagy mások megsérüljenek. A termék használata előtt mindenképp olvassa el és tartsa be ezeket az óvintézkedéseket.

**Ha a termékkel kapcsolatban bármilyen meghibásodást, problémát vagy sérülést tapasztal, forduljon a legközelebbi Canon szervizközponthoz vagy az eladóhoz, akitől a terméket vásárolta.**



### Figyelmeztetések:

Az alábbi figyelmeztetéseket mindig tartsa be. Ellenkező esetben komoly sérülés vagy akár haláleset is történhet.

- A tűz, a túlzott melegedés, a vegyszerszivárgás és a robbanás elkerülése érdekében tartsa be a következő biztonsági előírásokat:
  - Ne érintsen idegen fémtárgyakat a termék elektromos csatlakozóihoz, a tartozékokhoz, csatlakozókábelekhez stb.
  - Ne használjon olyan elemeket, energiaforrásokat vagy tartozékokat, amelyek nem szerepelnek ebben a kezelési kézikönyvben. Ne használjon deformált vagy átalakított elemeket, mivel ezek károsíthatják a terméket.
  - Ne zárja rövidre, ne szerelje szét, és ne alakítsa át a terméket vagy az elemeket. Ne tegye ki hő vagy oldószer hatásának az elemeket. Ne tegye ki az elemeket tűz vagy víz hatásának. Ne tegye ki az elemeket erős fizikai hatásnak.

- Ne helyezze be az elemeket fordított polaritással a készülékbe, és ne használjon együtt új és régi, illetve eltérő típusú elemeket.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol gyúlékony gázok fordulnak elő. Ezzel megelőzi a robbanás vagy a tűz veszélyét.
- Ne villantsa a vakut autót vagy egyéb járművet vezető személyre. Balesetet okozhat.
- Ne szerelje szét, és ne alakítsa át a készüléket. A nagy feszültséggel működő belső alkatrészek áramütést okozhatnak.
- Ha elejti a készüléket, és a burkolat eltörik, a belső alkatrészek pedig láthatóvá válnak, ne érintse meg az alkatrészeket. Áramütést okozhatnak.
- Ne tárolja a terméket poros vagy párás, illetve erősen olajfüstös helyen. Ezzel megelőzheti a tüzet, illetve az áramütést.
- Mielőtt a terméket repülőgépen vagy kórházban használná, ellenőrizze, hogy ez nem tilos-e. A termék által kibocsátott elektromágneses hullámok zavart okozhatnak a repülőgép műszereiben vagy a kórház gyógyászati eszközeiben.
- Ha egy elem szivárog, színe megváltozik, deformálódik, illetve füstöt vagy gőzt bocsát ki, azonnal el kell távolítani. Ügyeljen, hogy közben ne szenvedjen égési sérülést. További használata tüzet, áramütést vagy égési sérülést is okozhat.
- A tartalék elemeket és egyéb tartozékokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz nem férhetnek hozzá kisgyermekek. Ha egy kisgyermek lenyeli az egyik elemet vagy tartozékot, azonnal orvoshoz kell fordulni. (Az elemekben lévő vegyszerek károsíthatják a gyomrot és a bélcsatornát.)
- Ügyeljen rá, hogy a terméket ne érje nedvesség. Ha a terméket vízbe ejti, vagy ha víz vagy fémrészecskék jutnak a belsejébe, azonnal vegye ki az elemeket. Ezzel megakadályozható a tűz, az égési sérülés és az áramütés is.



- Ne takarja le és ne csavarja be ruhába a készüléket. Ilyen esetben a hő nem képes eltávozni, és ez deformálódást vagy tüzet okozhat.
- A készüléket mindig úgy tárolja és használja, hogy ahhoz kisgyermek ne férhessenek hozzá. A szíjak és kábelek fulladást, áramütést vagy egyéb sérüléseket okozhatnak. Akkor is fennáll a fulladás és sérülés veszélye, ha egy kisgyermek véletlenül lenyeli a termék valamelyik részét vagy tartozékát. Ha a kisgyerekek lenyelik a készülék valamely alkatrészét vagy tartozékát, azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Nem használt készülék tárolása előtt vegye ki az elemeket, és húzza ki a külső erőforrást, valamint a tápkábelt. Ezzel megakadályozható az áramütés, a túlzott melegedés, a tűz, illetve a korrózió.
- Ügyeljen, hogy az elemekből szivárgó anyag ne kerüljön szembe, bőrre vagy ruházatra. Ez vakságot vagy bőrpoblémát okozhat. Ha a szivárgó anyag szembe, bőrre vagy ruházatra kerül, dörzsölés nélkül öblítse le az érintett területet bőséges mennyiségű tiszta vízzel. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne használjon festékhígítót, benzint vagy más szerves oldószert a készülék tisztítására. Ez ugyanis tüzet vagy egészségkárosodást okozhat.



**Óvintézkedések:** Mindig tartsa be az alábbi óvintézkedéseket. A figyelmeztetések be nem tartása sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha termék hosszú ideig nincs használatban, tárolása előtt feltétlenül távolítsa el az elemeket. Ezzel megelőzhető a meghibásodás és a korrózió.
- Elem ártalmatlanításakor szigetelőszalaggal szigetelje az elektromos érintkezőket. A fémtárgyakkal vagy más elemekkel való érintkezésük tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne használja, tárolja, illetve hagyja a terméket közvetlen napfénynek kitett vagy magas belső hőmérsékletű járműben, illetve nagy hőmérsékletű tárgy közelében. A készülék felmelegedhet, és megérintése esetén égési sérülést okozhat. Ilyenkor az elemek is felmelegedhetnek, eltörhetnek, szivároghatnak stb.
- Ne villantsa a vakut, ha a vakufej (fénykibocsátó egység) emberi testtel vagy valamilyen tárggyal érintkezik. Ellenkező esetben fennáll az égési sérülés és a tűz veszélye.
- Ne villantsa a vakut a szem közelében. Ez szemfájást okozhat.
- Ne hagyja hosszú időn keresztül a készüléket alacsony hőmérsékletű környezetben. A készülék nagyon lehűlhet, így érintéskor sérülést okozhat.
- Ne érintse meg közvetlenül a termék felhevült részeit. A bőrrel való hosszabb ideig tartó érintkezés alacsony fokú égési sérülést okozhat.
- Ha az elemeket folyamatos vakuzás után kicseréli, az elemek forrók lehetnek. Ügyeljen, hogy közben ne szenvedjen égési sérülést. A bőr megéghet.

# Canon

## SPEEDLITE 270EX II

Polski

Opisy w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne wg stanu na grudzień 2015 r. Aby uzyskać informacje dotyczące zgodności produktów wyprodukowanych po tej dacie, należy skontaktować się z dowolnym punktem serwisowym firmy Canon. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć w witrynie internetowej firmy Canon.

## Dziękujemy za zakup produktu Canon.

Canon Speedlite 270EX II to kompaktowa lampa błyskowa dla aparatów Canon EOS, którą wyposażono w funkcje automatyki błysku E-TTL II oraz E-TTL. Wszystkie elementy sterowania wprowadzane są z poziomu aparatu, co umożliwi swobodne korzystanie z lampy błyskowej **w taki sam sposób, jak w przypadku lampy wbudowanej.**

- **Korzystanie z aparatem EOS DIGITAL**

- Model 270EX II został zoptymalizowany pod kątem współpracy z aparatami EOS DIGITAL.

- **Korzystanie z aparatem analogowym EOS**

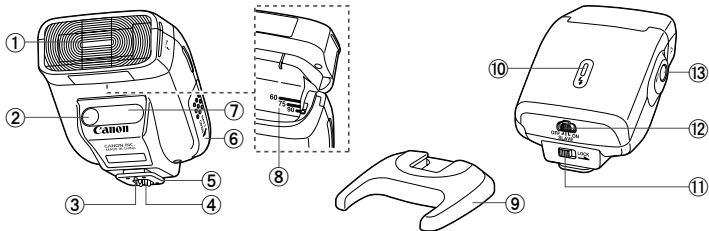
- W przypadku używania lampy z aparatem analogowym EOS wyposażonym w funkcje automatyki błysku E-TTL II lub E-TTL, fotografowanie z automatyką błysku przebiega w taki sam sposób, jak w przypadku aparatu EOS DIGITAL.
- Model 270EX II nie może być stosowany w aparatach analogowych EOS z funkcją automatyki błysku TTL.
- **Należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi wykonywania zdjęć z lampą błyskową, zawartymi w instrukcji obsługi aparatu.** Ze względów praktycznych aparaty współpracujące z systemami automatyki błysku E-TTL II/E-TTL zostały opisane w instrukcji obsługi jako aparaty Typu A.

# Spis treści

---

Nazewnictwo .....	4
Wkładanie baterii .....	5
Podłączanie lampy błyskowej .....	7
W pełni automatyczne fotografowanie z lampą błyskową.....	8
Fotografowanie z lampą błyskową w różnych trybach pracy aparatu .....	9
Zmiana pokrycia błysku .....	11
Fotografowanie z użyciem błysku odbitego .....	12
Inne funkcje.....	13
Ustawianie funkcji lampy błyskowej za pomocą menu aparatu.....	14
Bezprzewodowe fotografowanie z lampą.....	17
Zdalne wyzwalanie.....	21
Przewodnik rozwiązywania problemów.....	22
Dane techniczne .....	24

# Nazewnictwo

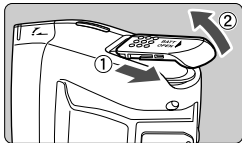


- ① Głowica lampy/emiter oświetlenia wspomagającego AF (str. 13)
- ② Czujnik bezprzewodowy
- ③ Trzpień blokady
- ④ Styki
- ⑤ Stopka do mocowania (str. 7)
- ⑥ Pokrywa komory akumulatora (str. 5)
- ⑦ Przełącznik zdalnego sterowania (str. 19)
- ⑧ Kąt pochylenia głowicy (str. 12)

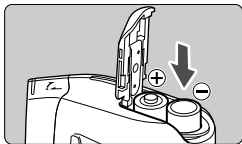
- ⑨ Mini-podstawa 270EX II (str. 17)
- ⑩ Kontrolka <⚡> (str. 8)
- ⑪ Dźwignia blokady stopki (str. 7)
- ⑫ Przełącznik zasilania (str. 8, 17)  
<ON> : Włączenie zasilania  
<SLAVE> : Bezprzewodowe fotografowanie z lampą  
<OFF> : Wyłączenie zasilania
- ⑬ Zdalny spust migawki (str. 19)

## Wkładanie baterii

---



- 1** Przesuń pokrywę komory akumulatora i otwórz ją w kierunku wskazanym przez strzałkę.



- 2** Włóż dwie baterie.
- Upewnij się, że bieguny + i – są odpowiednio ułożone.
  - Załóż pokrywę z powrotem na miejsce.

### Czas ładowania i ilość błysków

Czas ładowania: około 0,1–3,9 s

Ilość błysków: około 100–680 błysków

- Przy zastosowaniu nowych baterii AA/LR6 i w oparciu o standardy testowania firmy Canon.



- **Uwaga: niektóre baterie litowe AA/R6 mogą w rzadkich przypadkach rozgrzewać się do bardzo wysokich temperatur podczas użytkowania. Ze względów bezpieczeństwa nie należy używać „baterii litowych AA/R6”.**
- Użyj nowego zestawu dwóch baterii tego samego producenta. W przypadku wymiany baterii, należy wymienić obydwie sztuki.
- **Nie należy wykonywać więcej, niż 20 kolejnych zdjęć z błyskiem w krótkim czasie.** W przypadku wykonania ponad 20 zdjęć z błyskiem w krótkim czasie może zostać aktywowana wewnętrzna funkcja zapobiegająca przegrzaniu, co wydłuży czas gotowości lampy do przedziału od 8 do 20 s. W takim przypadku należy zaprzestać korzystania z lampy na około 15 min. Po upływie tego czasu lampa zacznie funkcjonować prawidłowo.
- W przypadku konieczności wymiany baterii po serii zdjęć z błyskiem należy pamiętać, że baterie mogą być rozgrzane.
- Korzystanie z baterii AA/R6 innych niż alkaliczne może wiązać się z nieprawidłowym umieszczeniem styków, z uwagi na nieregularny kształt styków baterii.

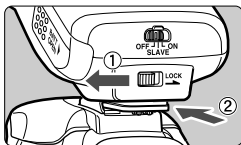


Można także używać akumulatorów AA/HR6 Ni-MH.



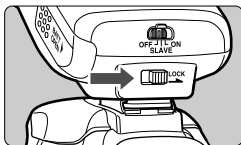
# Podłączanie lampy błyskowej

Przed podłączeniem lub odłączeniem lampy Speedlite należy wyłączyć jej zasilanie.



**1 Przesuń dźwignię blokady w lewą stronę i podłącz lampę Speedlite do aparatu.**

- Wsuń do końca stopkę mocowania lampy Speedlite do gorącej stopki aparatu.



**2 Zablokuj lampę Speedlite.**

- Przesuń dźwignię blokady w prawą stronę.
- Aby odłączyć lampę Speedlite, przesuń dźwignię blokady w lewą stronę i odłącz lampę od aparatu.

# W pełni automatyczne fotografowanie z lampą błyskową ■

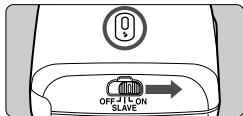
Ustawienie trybu fotografowania <P> lub Pełna automatyka umożliwia fotografowanie z lampą błyskową w trybie pełnej automatyki.

## 1 Ustaw przełącznik zasilania w pozycji <ON>.

→ Rozpocznie się ładowanie lampy.

## 2 Upewnij się, że zaświeciła się kontrolka <⚡>.

- Fotografowanie z lampą błyskową możliwe jest wtedy, gdy zaświeci się kontrolka <⚡>.
- Aby uzyskać informacje na temat zasięgu błysku podczas fotografowania z lampą, patrz str. 26.
- Fotografowanie jest również możliwe, gdy kontrolka miga (tryb Szybki błysk), jednak wydajność lampy spadnie do poziomu od 1/2 do 1/3 siły zwykłego błysku.



## 3 Wykonaj zdjęcie.



- Jeśli wykonane zdjęcie jest zbyt ciemne, podejź bliżej do obiektu lub zwiększ czułość ISO w aparacie, a następnie ponownie spróbuj wykonać zdjęcie.
- Szybki błysk nie może być stosowany w trybie M: Ręczne ustawienie lampy błyskowej (str. 14).
- Tryb Szybki błysk nie może być stosowany w przypadku wykonywania serii zdjęć (włączenie lampy błyskowej, patrz str. 16).
- W przypadku bezprzewodowego fotografowania z lampą ustaw przełącznik w pozycji <SLAVE> (str. 17).

# Fotografowanie z lampą błyskową w różnych trybach pracy aparatu ■

## **Tv : AE z preselekcją migawki**

W tym trybie aparat automatycznie reguluje siłę lampy błyskowej w celu osiągnięcia standardowej ekspozycji z uwzględnieniem automatycznie ustawionej przysłony.

- Jeśli wartość przysłony miga oznacza to, że tło będzie niedoświetlone lub prześwietlone. Wyreguluj czas otwarcia migawki do momentu, gdy wartość przysłony przestanie migać.

## **Av : AE z preselekcją przysłony**

W tym trybie aparat automatycznie reguluje moc lampy błyskowej w celu osiągnięcia standardowej ekspozycji dla ustawionej przysłony.

Jeśli tło jest ciemne, np. podczas fotografowania nocą, użyty zostanie długi czas synchronizacji, w celu uzyskania standardowej ekspozycji zarówno głównego obiektu, jak i tła. Standardowa ekspozycja głównego obiektu uzyskiwana jest za pomocą błysku, natomiast w przypadku tła – dzięki zastosowaniu długiego czasu otwarcia migawki.

- Ponieważ długi czas otwarcia migawki zawsze jest stosowany w przypadku niedoświetlonych scen, zaleca się korzystanie ze statywu.
- Jeśli wartość czasu otwarcia migawki miga oznacza to, że tło będzie niedoświetlone lub prześwietlone. Wyreguluj przysłonę do momentu, gdy wartość czasu otwarcia migawki przestanie migać.

## M: Ręczna regulacja ekspozycji

Wybierz ten tryb, aby ręcznie ustawić zarówno czas otwarcia migawki, jak i przysłonę. Ponieważ aparat automatycznie dostosowuje siłę lampy błyskowej do ustawionej przez użytkownika wartości przysłony, główny obiekt zostanie naświetlony ze standardową siłą. W przypadku tła, standardowa ekspozycja uzyskiwana jest poprzez ustawioną kombinację czasu otwarcia migawki i przysłony.

### Czasy synchronizacji błysku i używane wartości przysłony

	Ustawienie czasu otwarcia migawki	Ustawienie przysłony
<b>P</b>	Automatyczne (1/X s – 1/60 s)	Automatyczne
<b>Tv</b>	Ręczne (1/X s – 30 s)	Automatyczne
<b>Av</b>	Automatyczne (1/X s – 30 s)	Ręczne
<b>M</b>	Ręczne (1/X s – 30 s, tryb Bulb)	Ręczne

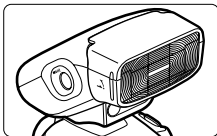
- 1/X s jest maksymalną wartością czasu synchronizacji błysku aparatu.



W przypadku korzystania z trybów fotografowania <DEP> lub <A-DEP>, rezultat będzie taki sam, jak w przypadku fotografowania z lampą błyskową w trybie <P> (Programowa AE).

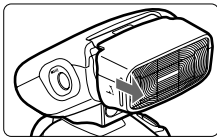
# Zmiana pokrycia błysku

## ● Głowica lampy (pozycja standardowa)



Liczba przewodnia wynosi 22 (czułość ISO 100, w metrach). Maksymalny obszar pokrycia błysku jest zgodny z ogniskową obiektywu EF 28 mm (EF-S 18 mm).

## ● Głowica lampy (wysunięta do przodu)



Liczba przewodnia wynosi 27 (czułość ISO 100, w metrach). Obszar pokrycia błysku jest zgodny z ogniskową obiektywu EF 50 mm (EF-S 32 mm) lub z dłuższymi ogniskowymi.

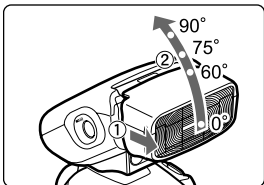
⚠ Brzegi kadru mogą zostać niedoświetlone w przypadku fotografowania z obiektywami o szerszej ogniskowej niż EF 50 mm (EF-S 32 mm).



Aby uzyskać informacje na temat zasięgu błysku podczas fotografowania z lampą, patrz str. 26.

# Fotografowanie z użyciem błysku odbitego


Kierując głowicę lampy w stronę ściany lub sufitu można uzyskać efekt odbicia błysku i oświetlenia w ten sposób obiektu. Pozwala to wygładzić cienie za obiektem i uzyskać bardziej naturalny wygląd zdjęć.



- Wsuń do przodu głowicę lampy i skieruj ją ku górze, aby określić kąt nachylenia głowicy lampy.



- Jeśli wykonane zdjęcie jest zbyt ciemne, ustaw mniejszą wartość F (otwórz przysłonę) lub zwiększ czułość ISO w aparacie, a następnie ponownie spróbuj wykonać zdjęcie. Wykonane zdjęcie może również okazać się zbyt ciemne, jeśli ściana lub sufit znajdują się zbyt daleko.
- Aby uzyskać odpowiedni efekt odbicia, kolor ściany lub sufitu powinien być jednolicie biały (lub zbliżony do białego). Jeśli powierzchnia odbicia jest kolorowa, na kadr może zostać rzucone światło zabarwione.
- **Po wykonaniu zdjęcia z użyciem efektu błysku odbitego upewnij się, że głowica lampy została ustawiona w pozycji skierowanej do przodu, a następnie wsuń ją do pozycji standardowej.**

 Określ najlepszy kąt nachylenia błysku odbitego, wykonując serię zdjęć próbnych i porównując je za pomocą funkcji podglądu na monitorze LCD aparatu.

# Inne funkcje

## Automatyczne wyłączenie

W celu zaoszczędzenia energii akumulatora, zasilanie zostanie automatycznie wyłączone po okresie bezczynności trwającym 90 s. Aby ponownie włączyć lampę Speedlite, naciśnij spust migawki aparatu.


\* Istnieje możliwość wyłączenia funkcji Automatyczne wyłączenie (str. 16).

## Światło wspomagające AF

Po naciśnięciu spustu migawki do połowy lampa może wyzwolić serię błysków. Jest to funkcja oświetlenia wspomagającego AF, która ułatwia pracę mechanizmu automatyki ostrości w przypadku słabo oświetlonych kadrów. Zasięg efektywny wynosi w przybliżeniu 4 m. Funkcja ta jest dostępna w przypadku stosowania lampy Speedlite z aparatem EOS DIGITAL, wyposażonym w funkcję sterowania zewnętrzną lampą błyskową. W zależności od modelu aparatu należy pamiętać o ewentualnej konieczności aktualizacji oprogramowania.

## Błysk modelujący

Naciśnięcie przycisku głębi ostrości powoduje wyzwolenie błysku ciągłego, trwającego 1 sekundę. Umożliwia to zapoznanie się z rozkładem cieni na obiekcie przed wykonaniem zdjęcia z lampą błyskową.

 Nie wyzwalać błysku modelującego więcej, niż 10 razy pod rząd. W przypadku wyzwolenia błysku modelującego kolejno 10 razy, przerwij pracę lampy Speedlite na nie mniej, niż 10 minut, aby zapobiec przegrzaniu i zużyciu głowicy lampy.

## Ustawianie funkcji lampy błyskowej za pomocą menu aparatu

W przypadku podłączenia lampy 270EX II do aparatu EOS DIGITAL z funkcją sterowania zewnętrzną lampą błyskową, następujące ustawienia będą dostępne za pomocą menu operacji aparatu. Zapoznaj się z instrukcją obsługi aparatu, aby dowiedzieć się więcej na temat metod i funkcji ustawień.

Nastawy lampy zewnętrznej	
Tryb błysku	E-TTL II
Tryb synchr.	z 1 zasł.
Sekwencja FEB	-3..2..1..0..1..2:3
Korekta ekspoz.	-2..1..0..1.:2
E-TTL II	Wielosegm.
Zoom	28[mm]
INFO Kasuj nastawy Speedlite	

### ● [Lampa błyskowa] (Włącz\*/Wyłącz)

Wybierz ustawienie [Wyłącz], jeśli chcesz korzystać wyłącznie z oświetlenia wspomagającego AF.

### ● [Nastawy lampy zewnętrznej]

#### • Tryb błysku (E-TTL II\*/Manual flash)

Ustawieniem domyślnym jest [E-TTL II]. Opcja [Manual flash] może być również stosowana, gdy automatyka błysku nie jest używana.

Ustawienia domyślne oznaczono symbolem \*.



- **Tryb synchr.** (z 1 zast.\*/z 2 zast./Hi-speed)
  - **z 1 zast.:** Jest to domyślny tryb fotografowania z lampą, w którym błysk jest wyzwalany dokładnie w chwili, gdy migawka jest całkowicie otwarta.
  - **z 2 zast.:** Błysk jest wyzwalany tuż przed zamknięciem migawki.
  - **Hi-speed:** Ten tryb umożliwia fotografowanie z lampą błyskową z dowolnym czasem otwarcia migawki. Rozwiązanie to jest wygodne w przypadku zdjęć portretowych z błyskiem wypełniającym, z wykorzystaniem opcji priorytetu przysłony.
- **Korekta ekspoz.**

Ustawianie mocy lampy błyskowej przebiega w ten sam sposób, jak w przypadku tradycyjnej konfiguracji kompensacji.
- **E-TTL II** (Wielosegm.\*/Uśredniony)
  - **Wielosegm.:** Ustawienie umożliwiające w pełni automatyczne fotografowanie z lampą błyskową, od słabo oświetlonych kadrów po fotografowanie z błyskiem wypełniającym.
  - **Uśredniony:** Pomiar jest uśredniany dla całego kadru.

● **[Nastawy C.Fn lampy zewn.]**

C.Fn-01: Autom. wyłącz. (Włączone\*/Wyłączone)

C.Fn-06: Szybki błysk w seriach zdjęć (Wyłączone\*/Włączone)

C.Fn-10: Auto-wył. dla lamp Slave (60 minut\*/10 minut)

W przypadku normalnego ustawienia automatycznego wyłączenia (C.Fn-01) zasilanie zostanie wyłączone, jeśli w ciągu 90 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja. Jednak w trybie podrzędnym zasilanie wyłączone jest w przypadku bezczynności trwającej 60 lub 10 minut.

C.Fn-11: Kasowanie auto-wył. Slave (Do 8 godz.\*/Do 1 godz.)

Automatyczne wyłączenie zasilania w jednostce podrzędnej jest możliwe z poziomu jednostki głównej, jeśli posiada ona tę funkcję, pod warunkiem, że polecenie zostanie wydane w ciągu ośmiu godzin lub godziny po przejściu jednostki podrzędnej w tryb automatycznego wyłączenia zasilania.

# Bezprzewodowe fotografowanie z lampą

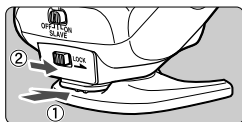
Aby bezprzewodowo fotografować z lampą błyskową, aparat lub dołączona do niego lampa Speedlite musi być wyposażona w funkcję jednostki głównej. Lampa 270EX II emituje błysk podrzędny, gdy kontroluje ją jednostka główna. Szczegółowe informacje na temat metody fotografowania znajdują się w instrukcji obsługi aparatu lub lampy Speedlite z funkcją jednostki głównej.

**1 Ustaw aparat lub lampę Speedlite jako jednostkę główną.**



**2 Ustaw lampę 270EX II jako jednostkę podrzędną.**

- Ustaw przełącznik zasilania lampy 270EX II w pozycji <SLAVE>.



**3 Podłącz lampę 270EX II do dołączonej mini-podstawki i umieść ją w odpowiedniej pozycji.**

- Bezprzewodowe fotografowanie z lampą w pomieszczeniach można przeprowadzić, odbijając wiązkę od ścian, bez konieczności kierowania czujnika bezprzewodowego lampy 270EX II w stronę aparatu. Umieść odpowiednio lampę 270EX II, upewniając się, że wyzwoli ona błysk.

## Kanał transmisji

Z lampy błyskowej można korzystać niezależnie od kanału transmisji (od 1 do 4) na jednostce głównej.


## Identyfikator lampy podrzędnej (grupa błysków)

Identyfikator lampy podrzędnej jest przypisany do grupy A. Ustawienie to nie może być zmienione na grupę B lub C.

## Automatyczne wyłączenie zasilania w jednostce podrzędnej

Gdy przełącznik zasilania lampy 270EX II zostanie ustawiony w pozycji <SLAVE>, zasilanie lampy zostanie wyłączone automatycznie, jeśli w ciągu 60 lub 10 minut (str. 16 C.Fn-10) nie zostanie przeprowadzona żadna czynność.

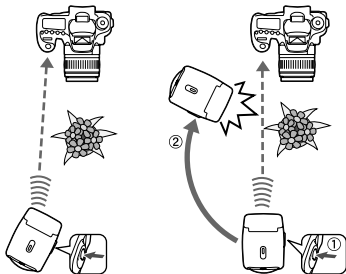
Jeśli jednostka główna nie posiada funkcji anulowania automatycznego wyłączenia zasilania (str. 16 C.Fn-11) w lampie 270EX II, ustaw przełącznik zasilania lampy 270EX II w pozycji <OFF>, a następnie ponownie w pozycji <SLAVE>.

 Dołączonej mini-podstawki należy używać wyłącznie z lampą 270EX II. Stosowanie jej z inną lampą może spowodować awarię lampy.

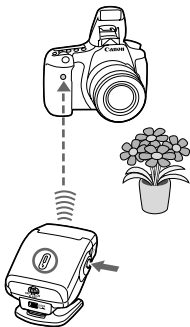
## Korzystanie z lampy 270EX II podczas zdalnego fotografowania bezprzewodowego

Z lampy 270EX II można skorzystać podczas zdalnego fotografowania za pomocą aparatów zgodnych z pilotem zdalnego wyzwalania RC-1, RC-5 lub RC-6. Gdy fotografowanie bezprzewodowe z lampą błyskową jest włączone, zdalne fotografowanie jest możliwe przy łatwej zmianie pozycji lampy 270EX II.

### Przykład korzystania z lampy błyskowej na potrzeby bezprzewodowego fotografowania



- 1 Skieruj lampę 270EX II w kierunku aparatu i naciśnij zdalny spust migawki.
- 2 Skieruj lampę 270EX II na obiekt w ciągu dwóch sekund.



## 1 Ustaw w aparacie tryb <ii> (zdalne wyzwalenie).

- Dla metod ustawień, zapoznaj się z objaśnieniami na temat trybu wyzwalenia migawki lub zdalnego wyzwalenia w instrukcji obsługi aparatu.
- Zakryj okular wizjera w aparacie, aby światło nie wpadało do środka.

## 2 Wykonaj zdjęcie.

- Upewnij się, że zaświeciła się kontrolka <⚡>, skieruj przekaźnik zdalnego sterowania w kierunku aparatu i naciśnij zdalny spust migawki.
- ➔ Zdjęcie zostanie zarejestrowane po dwóch sekundach.
- Gdy aktywne jest bezprzewodowe fotografowanie z lampą, a przełącznik zasilania lampy 270EX II jest ustawiony jako <SLAVE>, lampa 270EX II wyemituje błysk.



- Należy uważać, aby nie zakryć ręką przekaźnika zdalnego sterowania lub bezprzewodowego czujnika lampy 270EX II.
- Zasięg dla funkcji zdalnego wyzwalenia wynosi około 5 m licząc od przodu aparatu.
- Sprawdź rezultaty fotografowania podczas fotografowania ze zdalnym wyzwaleniem.

# Zdalne wyzwalanie

Z lampy 270EX II można skorzystać podczas zdalnego fotografowania za pomocą aparatów zgodnych z pilotem zdalnego wyzwalania RC-1, RC-5 lub RC-6.

**1 Ustaw w aparacie tryb  $\langle i \rangle$  (zdalne wyzwalanie) (str. 20).**

**2 Wykonaj zdjęcie.**

- Skieruj przekaźnik zdalnego sterowania w kierunku aparatu i naciśnij zdalny spust migawki.
- ➔ Zdjęcie zostanie zarejestrowane po dwóch sekundach.

## Fotografowanie w trybie Bulb (długi czas naświetlania)

Po naciśnięciu zdalnego spustu migawki podczas fotografowania w trybie Bulb, migawka otworzy się po dwóch sekundach. Naciśnij ponownie zdalny spust migawki, aby zamknąć migawkę.



- Należy uważać, aby nie zakryć ręką przekaźnika zdalnego sterowania lub bezprzewodowego czujnika lampy 270EX II.
- Zasięg dla funkcji zdalnego wyzwalania wynosi około 5 m licząc od przodu aparatu.
- Sprawdź rezultaty fotografowania podczas fotografowania ze zdalnym wyzwalaniem.

# Przewodnik rozwiązywania problemów

W przypadku wystąpienia problemów zapoznaj się z niniejszym przewodnikiem rozwiązywania problemów.

---

## Lampa Speedlite nie emituje błysku.

- Upewnij się, że baterie zostały odpowiednio włożone (str. 5).
- Jeśli kontrolka <⚡> nie zaświeci się po upływie 30 sekund, wymień baterie na nowe (str. 5).
- Wyczyść styki elektryczne lampy Speedlite i aparatu.

## Dolna część kadru jest niedoświetlona.

- Aparat znajdował się zbyt blisko obiektu. Zachowaj odległość przynajmniej 0,7 m od obiektu.
- Jeśli na obiektyw założona jest osłona przeciwsłoneczna, zdejmij ją.

## Brzegi kadru są w znacznym stopniu niedoświetlone.

- Po wykonaniu zdjęcia z wysuniętą do przodu głowicą lampy upewnij się, że przed ponownym rozpoczęciem fotografowania głowica lampy została ustawiona w początkowym położeniu.



## Obraz jest w znacznym stopniu zamazany.

- Jeśli tryb fotografowania jest ustawiony jako <Av> w przypadku słabo oświetlonego kadru, zostanie automatycznie ustawiony długi czas synchronizacji, a czas otwarcia migawki ulega wydłużeniu. Użyj statywu lub ustaw tryb fotografowania <P>

## Zdalne wyzwalanie nie działa.

- Zdalne fotografowanie działa wyłącznie z pomocą aparatów zgodnych z pilotem zdalnego wyzwalania RC-1, RC-5 lub RC-6.
- Ustaw w aparacie tryb <ⓘ> (zdalne wyzwalanie).

## Podrzędna lampa błyskowa nie emituje błysku.

- Podnieś wbudowaną lampę błyskową aparatu.
- Ustaw przełącznik zasilania w pozycji <SLAVE> (str. 17).
- Skieruj czujnik podrzędnej lampy błyskowej w stronę jednostki głównej.

# Dane techniczne

## ■ Typ

Typ .....	Zewnętrzna lampa Speedlite z automatyką błysku
Zgodne modele aparatów .....	Seria EOS, z automatyką błysku E-TTL II/E-TTL
Liczba przewodnia .....	27 (z wysuniętą głowicą lampy, przy ISO 100, w metrach)
Pokrycie błysku .....	Zgodne z ogniskową obiektywu szerokokątnego EF 28 mm (EF-S 18 mm)
Przekazywanie informacji o temperaturze barwowej.....	Informacje o temperaturze barwowej błysku są przekazywane do aparatu po wyzwoleniu błysku

## ■ Regulacja ekspozycji

System kontroli ekspozycji.....	Automatyka błysku E-TTL II/E-TTL, ręczne ustawienie błysku
Skuteczny zasięg błysku .....	0,7–19,3 m (tryb Szybki błysk: 0,7–11,1 m)
(obiektyw EF 50 mm f/1,4, czułość ISO 100)	* Synchronizacja z krótkimi czasami: 0,7–7,6 m (przy 1/250 s)
Funkcje dostępne z poziomu menu aparatu.....	Kompensacja lampy błyskowej, synchronizacja z 1/2 zasłoną, synchronizacja z krótkimi czasami, blokada ekspozycji lampy, błysk modelujący

## ■ Wyzwalanie bezprzewodowe

Metoda fotografowania w podczerwieni  
Zasięg: 5 m licząc od przodu aparatu

## ■ Funkcja bezprzewodowej

<b>lampy podrzędnej</b> .....	Metoda optycznego pulsu
Kanał odbioru .....	Wszystkie kanały
Kąt odbioru.....	Około $\pm 45^\circ$ w poziomie i $\pm 25^\circ$ w pionie, w kierunku jednostki głównej
Identyfikator lampy podrzędnej .....	Przypisany do grupy A

■ <b>Światło wspomagające AF</b> ....	Seria krótkich błysków lampy
	Skuteczny zasięg: Na środku: Około 4 m
	Na brzegu: Około 3,5 m

## ■ Źródło zasilania

Baterie.....	Dwie baterie alkaliczne AA/LR6
Czas ładowania.....	Około 0,1–3,9 s (tryb Szybki błysk: około 0,1–2,6 s)
Żywotność baterii (ilość błysków).....	Około 100–680 błysków

■ <b>Wymiary</b> (szer. x wys. x gł.).....	65,8 x 65,2 x 77 mm
--	---------------------

■ <b>Waga</b> .....	Około 155 g (bez baterii)
---------------------	---------------------------

- Wszystkie powyższe dane zostały oparte o standardy testowania firmy Canon.
- Dane techniczne i wygląd produktu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

**Zasięg błysku podczas fotografowania z lampą (EF-S 18-55 mm f/3,5 - 5,6 IS) [Okolo m]**

ISO	Głowica lampy w pozycji standardowej		Głowica lampy wysunięta do przodu	
	18 mm	55 mm	18 mm	55 mm
100	1-6,3	1-3,9	-	1-4,8
200	1-8,9	1-5,5	-	1-6,8
400	1-12,6	1-7,9	-	1-9,6
800	1-17,7	1-11,1	-	1-13,6
1600	1,5-25,1	1-15,7	-	1-19,3
3200	1,5-35,4	1-22,1	-	1-27,3
6400	2-50,3	1-31,3	-	1,5-38,6

Z uwagi na zaciemnienie brzegów kadru nie należy korzystać z tych ogniskowych.

Urządzenia nie wolno narażać na działanie płynów.

Baterii nie należy wystawiać na działanie źródeł ciepła, takich jak promienie słoneczne, ogień itp.

Nie należy ładować suchych baterii.

**Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)**



Ten symbol oznacza, że zgodnie z dyrektywą WEEE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami lokalnymi nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami gospodarstwa domowego. Produkt należy przekazać do wyznaczonego punktu gromadzenia odpadów, np. firmie, od której kupowany jest nowy, podobny produkt lub do autoryzowanego punktu gromadzenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu poddania go recyklingowi. Usuwanie tego typu odpadów

w nieodpowiedni sposób może mieć negatywny wpływ na otoczenie i zdrowie innych osób ze względu na niebezpieczne substancje stosowane w takim sprzęcie. Jednocześnie pozbycie się zużytego sprzętu w zalecany sposób przyczynia się do właściwego wykorzystania zasobów naturalnych. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów, do których można dostarczyć sprzęt do recyklingu, prosimy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zakładem utylizacji odpadów, skorzystać z instrukcji zatwierdzonej dyrektywą WEEE lub skontaktować się z przedsiębiorstwem zajmującym się wywozem odpadów domowych. Więcej informacji o zwracaniu i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego znajduje się w witrynie [www.canon-europe.com/weee](http://www.canon-europe.com/weee).

## Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Celem poniższych zaleceń jest zapobieżenie szkodom oraz ochrona użytkownika i innych osób przed obrażeniami. Należy dokładnie zapoznać się z tymi zaleceniami przed rozpoczęciem korzystania z produktu i przestrzegać ich.

**W przypadku awarii, problemów lub uszkodzenia produktu należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym firmy Canon lub sprzedawcą, od którego zakupiono produkt.**



**Ostrzeżenia:** Należy stosować się do poniższych ostrzeżeń. Nieprzestrzeganie ich może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- Aby uniknąć pożaru, przegrzania aparatu, wycieku substancji chemicznych, eksplozji i porażenia prądem, należy stosować się do poniższych zaleceń:
  - Nie dotykać metalowymi przedmiotami styków elektrycznych produktu, akcesoriów, przewodów itp.
  - Nie korzystać z akumulatorów, źródeł zasilania lub akcesoriów innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Nie korzystać ze zdeformowanych lub zmodyfikowanych akumulatorów ani z produktu, jeśli jest uszkodzony.

- Nie zwierać, nie demontować ani nie modyfikować produktu lub akumulatorów. Nie przegrzewać i nie dotykać lutownicą akumulatorów. Nie narażać akumulatorów na działanie ognia lub wody. Nie narażać akumulatorów na silne wstrząsy.
- Nie wkładać akumulatorów z błędnym ustawieniem polaryzacji i nie mieszać nowych akumulatorów z akumulatorami używanymi lub innego typu.
- Nie wolno korzystać z produktu w miejscach, w których występuje łatwopalny gaz, aby uniknąć wybuchu lub pożaru.
- Nie wolno wyzwać lampy błyskowej w kierunku osoby kierującej samochodem lub innym pojazdem, ponieważ mogłoby to spowodować wypadek.
- Nie demontować ani nie modyfikować urządzenia. Elementy wewnętrzne pod wysokim napięciem mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Jeśli urządzenie zostanie upuszczone i obudowa połamie się, odlatując podzespoły, nie wolno ich dotykać, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie przechowywać produktu w miejscach o wysokim stopniu zakurzenia, wysokiej wilgotności lub wysokim poziomie dymu olejowego, aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu w samolocie lub w szpitalu należy się upewnić, że jest to dozwolone. Fale elektromagnetyczne emitowane przez produkt mogą zakłócać pracę instrumentów samolotu lub aparatury medycznej szpitala.
- W przypadku wycieku z akumulatora, zmiany jego koloru, deformacji lub wydzielania się dymu lub oparów należy natychmiast wyjąć go z aparatu. Zwrócić uwagę, aby podczas tej czynności nie ulec poparzeniu. Dalsze korzystanie może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub poparzenie.



- Przechowywać akumulatory i inne akcesoria w miejscu niedostępnym dla dzieci i niemowląt. Jeśli dziecko lub niemowlę połknie akumulator lub akcesorium, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem (substancje zawarte w akumulatorze mogą spowodować uszkodzenie żołądka lub jelit).
- Nie narażać produktu na zamoczenie. Jeśli produkt wpadnie do wody lub woda bądź metalowe przedmioty dostaną się do jego wnętrza, natychmiast wyjąć akumulatory, aby uniknąć pożaru, porażenia prądem i poparzenia.
- Nie przykrywać i nie owijać tkaniną produktu, ponieważ mogłoby to doprowadzić do zatrzymania ciepła i deformacji urządzenia lub pożaru.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i niemowląt, także podczas użytkowania. Paski i przewody mogą spowodować uduszenie, porażenie elektryczne lub obrażenia ciała. Uduszenie lub obrażenia ciała mogą wystąpić także wtedy, gdy dziecko lub niemowlę połknie część produktu lub akcesorium. Jeśli dziecko lub niemowlę połknie taką część lub akcesorium, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli sprzęt nie jest używany, należy wyjąć akumulatory i odłączyć wtyczkę zasilającą i kabel od urządzeń przed schowaniem ich, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, przegrzania, pożaru lub korozji.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu substancji wyciekających z baterii z oczami, skórą i odzieżą, ponieważ mogłoby to spowodować ślepotę lub problemy ze skórą. W przypadku kontaktu substancji wyciekających z baterii z oczami, skórą i odzieżą należy splukać miejsce kontaktu dużą ilością czystej wody. Nie przecierać miejsca kontaktu. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Do czyszczenia produktu nie używać rozcieńczalnika, benzenu ani innych rozpuszczalników organicznych, ponieważ mogłoby to spowodować pożar lub mieć negatywny wpływ na stan zdrowia.



**Przestrogi:** Należy stosować się do poniższych ostrzeżeń. Nieprzestrzeganie ich może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

- Jeśli produkt nie będzie używany przez pewien czas, należy wyjąć akumulatory przed jego schowaniem, aby uniknąć awarii lub korozji.
- Wyrzucając zużyte akumulatory, należy zaizolować styki elektryczne taśmą. Zetknięcie z innymi metalowymi przedmiotami lub akumulatorami może spowodować pożar lub wybuch.
- Nie używać, nie przechowywać i nie pozostawiać produktu w pojeździe w bezpośrednim świetle słonecznym, wysokiej temperaturze lub w pobliżu obiektu o wysokiej temperaturze, ponieważ mogłoby to spowodować nadmierne rozgrzanie produktu i poparzenie w przypadku jego dotknięcia. Postępowanie takie może również spowodować przegrzanie akumulatora, jego pęknięcie, wyciek itp.
- Nie należy wyzwalać lampy błyskowej w przypadku kontaktu głowicy lampy (moduł emitujący światło) z ciałem lub innym obiektem, ponieważ mogłoby to spowodować oparzenia i pożar.
- Nie wolno wyzwalać lampy błyskowej w pobliżu oczu, ponieważ mogłoby to uszkodzić wzrok.
- Nie pozostawiać produktu w niskiej temperaturze na dłuższy czas, ponieważ mogłoby to spowodować nadmierne obniżenie temperatury produktu i obrażenia przy dotknięciu.
- Nie dotykać bezpośrednio jakiegokolwiek części produktu, która się nagrzewa. Przedłużony kontakt ze skórą może powodować miejscowe oparzenia niskotemperaturowe.
- W przypadku wymiany akumulatorów po ciągłym wykonywaniu zdjęć należy liczyć się z tym, że akumulatory będą gorące. Zwrócić uwagę, aby podczas tej czynności nie ulec poparzeniu. Może to spowodować poparzenia skóry.

# Canon

## SPEEDLITE 270EX II

Popisy v tomto návode na používanie sú aktuálne k decembru 2015. Ak chcete získať informácie o kompatibilitě s akýmkoľvek produktom uvedeným na trh po tomto dátume, obráťte sa na ktorékoľvek servisné stredisko spoločnosti Canon. Najnovšiu verziu návodu na používanie nájdete na webovej lokalite spoločnosti Canon.

Slovensky

## Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok od spoločnosti Canon.

Blesk Canon Speedlite 270EX II je kompaktná záblesková jednotka pre fotoaparáty Canon EOS, ktorá pracuje so systémami automatického blesku E-TTL II a E-TTL. Ovládanie blesku sa vykonáva pomocou fotoaparátu, vďaka čomu možno jednoducho snímať **rovnakým spôsobom ako pri zabudovanom blesku**.

- **Používanie s fotoaparátom EOS DIGITAL**

- Blesk 270EX II je navrhnutý na optimálne používanie s fotoaparátom EOS DIGITAL.

- **Používanie s filmovým fotoaparátom EOS**

- Pri použití s filmovým fotoaparátom EOS s automatickým bleskom E-TTL II alebo E-TTL možno snímať s automatickým bleskom rovnakým spôsobom ako pri použití s fotoaparátom EOS DIGITAL.
- Blesk 270EX II nemožno použiť s filmovými fotoaparátmi EOS s automatickým bleskom TTL.

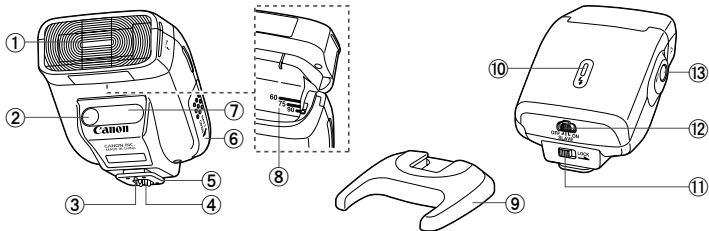
- **Nezabudnite si prečítať aj popis snímania s bleskom v návode na používanie fotoaparátu.** Pre jednoduchšie rozlíšenie je fotoaparát kompatibilný so systémami automatického blesku E-TTL II/E-TTL v návode na používanie fotoaparátu označený ako fotoaparát typu A.

# Obsah

---

Popis položiek.....	4
Vloženie batérií .....	5
Pripojenie blesku .....	7
Plnoautomatické snímanie s bleskom.....	8
Snímanie s bleskom v jednotlivých režimoch fotoaparátu.....	9
Prepínanie pokrytia blesku .....	11
Snímanie pomocou blesku s odrazom .....	12
Ďalšie funkcie.....	13
Nastavenie funkcií blesku pomocou fotoaparátu.....	14
Snímanie s bezdrôtovým bleskom.....	17
Snímanie s diaľkovým ovládaním .....	21
Poradca pri riešení problémov .....	22
Technické parametre.....	24

# Popis položiek



① Hlavica blesku/zdroj pomocného lúča AF (str. 13)

② Bezdrôtový snímač

③ Zaisťovací kolík

④ Kontakty

⑤ Upevňovacia koncovka (str. 7)

⑥ Kryt priestoru pre batérie (str. 5)

⑦ Vysielač diaľkového ovládania (str. 19)

⑧ Označenie uhla odrazu (str. 12)

⑨ Ministojan pre blesk 270EX II (str. 17)

⑩ Indikátor <⚡> (str. 8)

⑪ Zaisťovacia páčka upevňovacej koncovky (str. 7)

⑫ Vypínač (str. 8, 17)

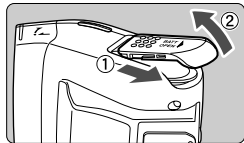
<ON> : Zapne napájanie

<SLAVE> : Snímanie s bezdrôtovým bleskom

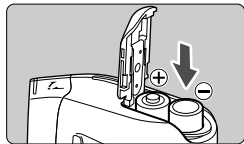
<OFF> : Vypne napájanie

⑬ Tlačidlo diaľkového spustenia (str. 19)

# Vloženie batérií



- 1** Posuňte kryt priestoru pre batérie a otvorte ho v smere znázornených šípok.



- 2** Vložte dve batérie.

- Uistite sa, že sú kontakty + a – na batériách správne orientované.
- Nasadte kryt do pôvodnej polohy.

## Čas do opätovného obnovenia funkcie blesku a počet zábleskov

Čas do obnovenia funkcie blesku: Pribl. 0,1 – 3,9 s

Počet zábleskov: Pribl. 100 – 680 zábleskov

- Pri použití nových alkalických batérií typu AA/LR6 a podľa testovacích noriem spoločnosti Canon.



- **Vo výnimočných prípadoch sa počas používania môže extrémne zvýšiť teplota niektorých lítiových batérií AA/R6. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte „lítiové batérie AA/R6“.**
- Použite novú súpravu dvoch batérií rovnakej značky. Pri výmene vymeňte naraz obe batérie.
- **Nepoužívajte krátko po sebe viac ako 20 zábleskov.**  
Ak použijete viac ako 20 zábleskov po sebe, môže sa aktivovať funkcia na ochranu pred prehriatím a čas do opätovného obnovenia funkcie blesku môže dosiahnuť približne 8 až 20 sekúnd. V takom prípade počkajte približne 15 minút. Následne sa obnoví normálna činnosť blesku.
- Ak vymieňate batérie po viacnásobnom použití blesku, nezabudnite, že batérie môžu byť horúce.
- Pri použití iných ako alkalických batérií veľkosti AA/R6 môže dôjsť k nedostatočnému kontaktu batérií v dôsledku nepravidelného tvaru kontaktov batérie.

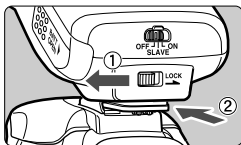


Možno použiť aj batérie Ni-MH veľkosti AA/HR6.



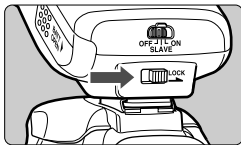
# Pripojenie blesku

Nezabudnite, že pred pripojením alebo odpojením musí byť blesk Speedlite vypnutý.



## 1 Posuňte zaist'ovaciú páčku doľava a pripojte blesk Speedlite k fotoaparátu.

- Nasuňte upevňovaciu koncovku blesku Speedlite pevne až na doraz do päťice na fotoaparáte.



## 2 Zaisťite blesk Speedlite.

- Posuňte zaist'ovaciú páčku doprava.
- Ak chcete odpojiť blesk Speedlite, posuňte zaist'ovaciú páčku doľava a odpojte blesk od fotoaparátu.

# Plnoautomatické snímanie s bleskom

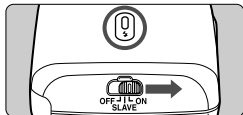
Keď nastavíte režim snímania fotoaparátu <P> alebo Full Auto (Plnoautomatický), môžete snímať v režime plnoautomatického blesku.

## 1 Nastavte vypínač do polohy <ON>.

→ Spustí sa príprava blesku na použitie.

## 2 Skontrolujte, či svieti indikátor <⚡>.

- Keď svieti indikátor <⚡>, môžete snímať s bleskom.
- Na str. 26 nájdete informácie o dosahu snímania s bleskom.
- Snímanie je možné aj vtedy, keď indikátor bliká (rýchly blesk), no výkon blesku bude dosahovať len 1/2 až 1/3 normálneho výkonu blesku.



## 3 Nasnímajte obrázok.



- Keď je nasnímaný obrázok tmavý, priblížte sa k snímanému objektu alebo zvýšte citlivosť ISO a skúste snímať znova.
- Rýchly blesk nemožno použiť pri nastavení režimu blesku na M: [Manual flash/Manuálny blesk] (str. 14).
- Rýchly blesk nemožno použiť pri sériovom snímaní. (Informácie o zapnutí blesku nájdete na str. 16)
- Ak chcete využiť funkciu snímania s bezdrôtovým bleskom, nastavte vypínač do polohy <SLAVE> (str. 17).

# Snímanie s bleskom v jednotlivých režimoch fotoaparátu

## **Tv : Priorita uzávierky AE**

V tomto režime fotoaparát automaticky nastaví výkon blesku na dosiahnutie štandardnej expozície pre automaticky nastavenú clonu.

- Ak zobrazenie clony bliká, znamená to, že pozadie bude podexponované alebo preexponované. Upravte rýchlosť uzávierky, až kým zobrazenie clony neprestane blikáť.

## **Av : Priorita clony AE**

V tomto režime fotoaparát automaticky nastaví výkon blesku na dosiahnutie štandardnej expozície pre nastavenú clonu.

Ak je pozadie tmavé, napríklad pri nočnej scéne, na dosiahnutie štandardnej expozície hlavného snímaného objektu aj pozadia sa použije dlhý synchronizačný čas. Štandardná expozícia hlavného snímaného objektu sa dosiahne pomocou blesku, zatiaľ čo štandardná expozícia pozadia sa dosiahne pomocou nízkej rýchlosti uzávierky.

- Keďže sa nízka rýchlosť uzávierky používa pri scénach so slabým osvetlením, odporúča sa použitie statívu.
- Ak zobrazenie rýchlosti uzávierky bliká, znamená to, že pozadie bude podexponované alebo preexponované. Upravte nastavenie clony, až kým zobrazenie rýchlosti uzávierky neprestane blikáť.

## M: Manuálne nastavenie expozície

Vyberte tento režim, ak chcete manuálne nastaviť rýchlosť uzávierky aj clony. Keďže fotoaparát automaticky nastaví výkon blesku podľa nastavenej clony, dosiahne sa štandardná expozícia hlavného snímaného objektu. Expozícia pozadia sa dosiahne pomocou nastavenej kombinácie rýchlosti uzávierky a clony.

### Použitie synchronizačné časy blesku a nastavenia clony

	Nastavenie rýchlosti uzávierky	Nastavenie clony
<b>P</b>	Automatické nastavenie (1/X s – 1/60 s)	Automaticky
<b>Tv</b>	Manuálne nastavenie (1/X s – 30 s)	Automaticky
<b>Av</b>	Automatické nastavenie (1/X s – 30 s)	Manuálne
<b>M</b>	Manuálne nastavenie (1/X s – 30 s, dlhodobá expozícia Bulb)	Manuálne

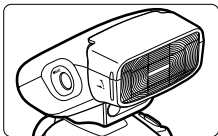
- 1/X s je najkratší synchronizačný čas blesku fotoaparátu.



Ak použijete režim snímania <DEP> alebo <A-DEP>, výsledok bude rovnaký ako pri snímaní s bleskom v režime <P> (Program AE).

# Prepínanie pokrytia blesku

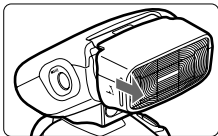
## ● Hlavica blesku (normálna poloha)



Smerné číslo je 22 (ISO 100 v metroch).

Maximálne pokrytie blesku zodpovedá širokouhlému objektívu EF 28 mm (EF-S 18 mm).

## ● Hlavica blesku (vysunutá dopredu)



Smerné číslo je 27 (ISO 100 v metroch). Pokrytie blesku zodpovedá širokouhlému objektívu EF 50 mm (EF-S 32 mm) alebo objektívom s dlhšou ohniskovou vzdialenosťou.



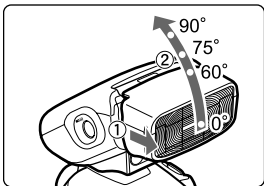
Pri snímaní so širokouhlým objektívom s hodnotou väčšou než EF 50 mm (EF-S 32 mm) môže byť okraj obrázka tmavý.



Na str. 26 nájdete informácie o dosahu snímania s bleskom.

# Snímanie pomocou blesku s odrazom

Namierením hlavice blesku na stenu alebo strop sa záblesk odrazí od tohto povrchu, a až potom osvetlí snímaný objekt. Zjemnia sa tak tieňe za objektom a záber bude vyzerat' prirodzenejšie.



- Vysuňte hlavicu blesku dopredu a potom natočením nahor nastavte uhol hlavice blesku.



- Keď je nasnímaný obrázok tmavý, nastavte menšie clonové číslo (otvorte clonu) alebo zvýšte citlivosť ISO a skúste snímať znova. Nasnímaný obrázok môže byť tmavý aj v prípade, že je stena alebo strop príliš vzdialený.
- Stena alebo strop by mali byť hladké a bielej alebo takmer bielej farby, aby sa dosiahol vysoký odraz. Ak je povrch, od ktorého sa záblesk odráža, farebný, odrazená farba môže ovplyvniť obrázok.
- **Po snímaní pomocou blesku s odrazom nezabudnite otočiť hlavicu blesku späť smerom dopredu a zatlačiť ju do pôvodnej polohy.**



Najlepší uhol blesku s odrazom určite nasnímaním testovacích záberov a kontrolou obrázkov na obrazovke LCD fotoaparátu.

# Ďalšie funkcie

---

## Automatické vypnutie

Kvôli úspore energie batérií sa napájanie automaticky vypne po 90 sekundách nečinnosti. Ak chcete blesk Speedlite znovu zapnúť, stlačte tlačidlo spúšte na fotoaparáte.

\* Funkciu automatického vypnutia je možné zrušiť. (str. 16)


## Pomocný lúč AF

Keď stlačíte tlačidlo spúšte do polovice, blesk sa môže opakovane spustiť. Ide o funkciu pomocného lúča AF, ktorá uľahčuje automatické zaostrenie pri tmavých scénach. Jej účinný dosah je približne 4 m.

Táto funkcia je k dispozícii pri použití blesku Speedlite s fotoaparátom EOS DIGITAL, ktorý je vybavený funkciou ovládania externého blesku. V závislosti od modelu fotoaparátu môže byť potrebná aktualizácia firmvéru.

## Modelovací blesk

Stlačením tlačidla na kontrolu hĺbky poľa na fotoaparáte sa blesk spustí súvisle na 1 sekundu. Tento postup vám umožní vidieť vplyv tieňov na snímaný objekt ešte pred snímaním s bleskom.

 Modelovací blesk nepoužívajte viac ako desaťkrát po sebe. Ak použijete modelovací blesk desaťkrát po sebe, blesk Speedlite minimálne 10 minút nepoužívajte, aby nedošlo k prehriatiu a znehodnoteniu hlavice blesku.

# Nastavenie funkcií blesku pomocou fotoaparátu

Ak je blesk 270EX II pripojený k fotoaparátu EOS DIGITAL s funkciou ovládania externého blesku, v ponuke fotoaparátu môžete ovládať nasledujúce nastavenia. Spôsob nastavenia a dané funkcie nájdete v návode na používanie fotoaparátu.

External flash func. setting	
Flash mode	E-TTL II
Shutter sync.	1st curtain
FEB	-3..2..1..0..1..2:3
Flash exp. comp	-2..1..0..1.:2
E-TTL II	Evaluative
Zoom	28[mm]
DISP. Clear Speedlite settings	

- **[Flash firing/Spustenie blesku] ([Enable/Povolit]\*/[Disable/Zakázat])**  
Ak chcete využiť iba pomocný lúč AF, nastavte možnosť [Disable/Zakázat].
- **[External flash func. setting/Nastavenie funkcie externého blesku]**
  - **[Flash mode/Režim blesku] ([E-TTL II]\*/[Manual flash/Manuálny blesk])**  
Za normálnych okolností použite možnosť [E-TTL II]. Ak nepoužívate automatický blesk, môžete nastaviť aj možnosť [Manual flash/Manuálny blesk].

Predvolené nastavenia sú označené \*.



- **[Shutter sync./Synchronizácia uzávierky]** ([1st curtain/Prvá lamela]\*/[2nd curtain/Druhá lamela]/[High-speed/Synchronizácia s krátkymi časmi])
  - **[1st curtain/Prvá lamela]:** Toto je normálny režim snímania s bleskom, pri ktorom sa blesk spustí pri úplnom otvorení uzávierky.
  - **[2nd curtain/Druhá lamela]:** Blesk sa spustí tesne pred zatvorením uzávierky.
  - **[High-speed/Synchronizácia s krátkymi časmi]:** Tento režim umožňuje snímame s bleskom pri všetkých rýchlostiach uzávierky. Tento režim je účinný, ak chcete použiť prioritu clony pri snímaní portrétov pomocou výplňového blesku.
- **[Flash exp. comp/Kompenzácia expozície blesku]**  
Výkon blesku môžete upraviť rovnako ako pri normálnej kompenzácii expozície.
- **[E-TTL II]** ([Evaluative/Pomerové]\*/[Average/Priemerové])
  - **[Evaluative/Pomerové]:** Možno použiť plnoautomatické snímame s bleskom od tmavých scén až po snímame pomocou výplňového blesku.
  - **[Average/Priemerové]:** Meranie je spriemerované na celú scénu.

- **[External flash C.Fn setting/Nastavenie užívateľských funkcií externého blesku]**
  - C.Fn-01: [Auto power off/Automatické vypnutie] ([Enabled/Zapnuté]\*/[Disabled/Vypnuté])
  - C.Fn-06: [Quick flash w/continuous shot/Rýchly blesk so sériovým snímaním] ([Disabled/Vypnuté]\*/[Enabled/Zapnuté])
  - C.Fn-10: [Slave auto power off timer/Časovač automatického vypnutia v režime podradenej jednotky] ([60 minutes/60 minút]\*/[10 minutes/10 minút])  
Počas normálneho automatického vypnutia (C.Fn-01) sa napájanie vypne po 90 sekundách nečinnosti, no v režime [Slave/Podradená jednotka] sa napájanie vypne po dobe nečinnosti 60 alebo 10 minút.
  - C.Fn-11: [Slave auto power off cancel/Zrušenie automatického vypnutia podradenej jednotky] ([Within 8 hours/V priebehu 8 hodín]\*/[Within 1 hour/V priebehu 1 hodiny])  
Ak má hlavná jednotka funkciu na zrušenie automatického vypnutia na podradenej jednotke, môže hlavná jednotka zrušiť funkciu automatického vypnutia podradenej jednotky v priebehu ôsmich hodín alebo jednej hodiny potom, ako podradená jednotka prejde do režimu automatického vypnutia.

# Snímanie s bezdrôtovým bleskom

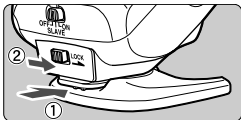
Ak chcete vykonať snímame s bezdrôtovým bleskom, fotoaparát alebo blesk Speedlite pripojený k fotoaparátu musia obsahovať funkciu hlavnej jednotky. Blesk 270EX II sa spustí ako podradený blesk v prípade, že je ovládaný z hlavnej jednotky. Podrobný spôsob snímame nájdete v návode na používanie k fotoaparátu alebo blesku Speedlite s funkciou hlavnej jednotky.

**1 Fotoaparát alebo blesk Speedlite nastavte ako hlavnú jednotku.**



**2 Blesk 270EX II nastavte ako podradenú jednotku.**

- Vypínač blesku 270EX II nastavte na <SLAVE>.



**3 Blesk 270EX II pripojte na dodaný ministožan a nastavte jeho polohu.**

- V interiéroch môžete pri snímaní s bezdrôtovým bleskom využívať odraz signálu od okolitých stien bez toho, aby ste museli namieriť bezdrôtový snímač blesku 270EX II priamo smerom na fotoaparát. Nastavte blesk 270EX II do požadovanej polohy, pričom kontrolujte, či daná poloha umožní jeho spustenie.

## Vysielací kanál

Blesk môžete použiť bez ohľadu na vysielací kanál (1 až 4) hlavnej jednotky.


## ID podradenej jednotky (skupina zábleskov)

ID podradenej jednotky je nastavené (pevne viazané) na skupinu A. Nie je možné ho zmeniť na skupinu B ani C.

## Automatické vypnutie na podradenej jednotke

Ak je vypínač blesku 270EX II nastavený na <SLAVE>, napájanie blesku sa automaticky vypne po dobe nečinnosti 60 alebo 10 minút (str. 16 C.Fn-10).

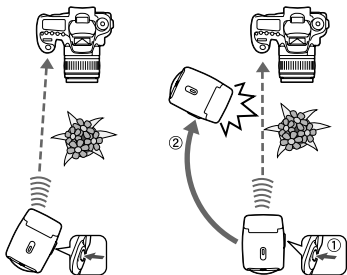
Ak hlavná jednotka neobsahuje funkciu zrušenia automatického vypnutia (str. 16 C.Fn-11) na blesku 270EX II, nastavte vypínač blesku 270EX II na <OFF> a potom znovu na <SLAVE>.

 Dodaný ministrojan je určený iba na používanie s bleskom 270EX II. Pri použití s iným bleskom môže dôjsť k spadnutiu pripojeného blesku.

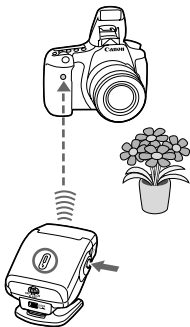
## Používanie blesku 270EX II na snímání pomocou diaľkového ovládania pri snímání s bezdrôtovým bleskom

Blesk 270EX II môžete použiť na snímání s diaľkovým ovládaním s fotoaparátmi kompatibilnými s diaľkovým ovládačom RC-1, RC-5 alebo RC-6. Keď je zapnutá funkcia snímání s bezdrôtovým bleskom, je možné snímání s diaľkovým ovládaním a jednoducho pritom meniť polohy blesku 270EX II.

### Príklad použitia blesku na snímání s bezdrôtovým bleskom.



- ① Namierte blesk 270EX II smerom k fotoaparátu a stlačte tlačidlo diaľkového spustenia.
- ② Do dvoch sekúnd namierte blesk 270EX II na daný objekt.



## 1 Fotoaparát nastavte na režim **<M>** (Snímanie s diaľkovým ovládaním).

- Spôsob nastavenia nájdete vo vysvetleniach týkajúcich sa režimu priebehu snímania alebo snímania s diaľkovým ovládaním v návode na používanie k fotoaparátu.
- Zatieňte okulár hľadáča fotoaparátu tak, aby do neho nevstupovalo svetlo.

## 2 Nasnímajte obrázok.

- Skontrolujte, či indikátor **<L>** svieti, namierte vysielač diaľkového ovládania smerom k fotoaparátu a stlačte tlačidlo diaľkového spustenia.
- ➔ Obrázok sa nasníma po dvoch sekundách.
- Keď je zapnuté snímanie s bezdrôtovým bleskom a vypínač blesku 270EX II je nastavený na **<SLAVE>**, blesk 270EX II sa spustí.



- Dávajte pozor, aby ste vysielač diaľkového ovládania ani bezdrôtový snímač blesku 270EX II nezakryli rukou.
- Účinný dosah funkcie diaľkového ovládania je približne 5 m od prednej časti fotoaparátu.
- Počas snímania s diaľkovým ovládaním kontrolujte výsledky snímania.

# Snímanie s diaľkovým ovládaním

Blesk 270EX II môžete použiť na snímanie s diaľkovým ovládaním s fotoaparátmi kompatibilnými s diaľkovým ovládačom RC-1, RC-5 alebo RC-6.

**1 Fotoaparát nastavte na režim < i> (Snímanie s diaľkovým ovládaním). (str. 20)**

**2 Nasnímajte obrázok.**

- Namierte vysielač diaľkového ovládania smerom k fotoaparátu a stlačte tlačidlo diaľkového spustenia.
- ➔ Obrázok sa nasníma po dvoch sekundách.

## Snímanie v režime Bulb (Dlhodobá expozícia)

Keď stlačíte tlačidlo diaľkového spustenia počas snímania v režime bulb, uzávierka sa otvorí po dvoch sekundách. Opätovným stlačením tlačidla diaľkového spustenia uzávierku znovu zatvoríte.



- Dávajte pozor, aby ste vysielač diaľkového ovládania ani bezdrôtový snímač blesku 270EX II nezakryli rukou.
- Účinný dosah funkcie diaľkového ovládania je približne 5 m od prednej časti fotoaparátu.
- Počas snímania s diaľkovým ovládaním kontrolujte výsledky snímania.

# Poradca pri riešení problémov

Ak sa vyskytne problém, pozrite si informácie v tomto poradcovi pri riešení problémov.

---

## Blesk Speedlite sa nespustí.

- Skontrolujte, či sú batérie vložené so správnou orientáciou. (str. 5)
- Ak sa indikátor <⚡> nerozsvieti ani po 30 sekundách, vymeňte batérie za nové. (str. 5)
- Vyčistite elektrické kontakty blesku Speedlite a fotoaparátu.

## Spodná časť obrázka je tmavá.

- Boli ste príliš blízko snímaného objektu. Zachovajte minimálnu vzdialenosť aspoň 0,7 m od snímaného objektu.
- Ak je nasadená slnečná clona objektívu, zložte ju.

## Okraj obrázka je veľmi tmavý.

- Po snímaní s hlavicou blesku vysunutou dopredu nezabudnite pred ďalším snímaním vrátiť hlavicu do pôvodnej polohy.



## Obrázok je silne rozmazaný.

- Pri nastavení režimu snímania <Av> pre tmavú scénu sa automaticky nastaví dlhý synchronizačný čas a zníži sa aj rýchlosť uzávierky. Použite statív alebo nastavte režim snímania <P>.

## Snímanie s diaľkovým ovládaním nefunguje.

- Snímanie s diaľkovým ovládaním funguje iba s fotoaparátmi kompatibilnými s diaľkovým ovládačom RC-1, RC-5 alebo RC-6.
- Fotoaparát nastavte na režim <í> (Snímanie s diaľkovým ovládaním).

## Podradený blesk sa nespúšťa.

- Vysuňte zabudovaný blesk fotoaparátu.
- Vypínač nastavte na <SLAVE> (str. 17).
- Snímač podradenej jednotky nasmerujte na hlavnú jednotku.

# Technické parametre

## ■ Typ

Typ .....	Automatický blesk Speedlite nainštalovaný na fotoaparáte
Kompatibilné fotoaparáty .....	Fotoaparáty EOS s automatickým bleskom E-TTL II/E-TTL
Smerné číslo .....	27 (s hlavicou blesku vysunutou dopredu, ISO 100 v metroch)
Pokrytie blesku.....	Zodpovedá širokouhlému objektívu EF 28 mm (EF-S 18 mm)
Prenos informácií o farebnej teplote....	Pri odpálení blesku sa informácia o farebnej teplote blesku preniesie do fotoaparátu

## ■ Ovládanie expozície

Systém na ovládanie expozície .....	Automatický blesk E-TTL II/E-TTL, manuálny blesk
Účinný dosah blesku.....	0,7 – 19,3 m (Rýchly blesk: 0,7 – 11,1 m)
(S objektívom EF 50 mm f/1,4 pri ISO 100)	* Synchronizácia s krátkymi časmi: 0,7 – 7,6 m (pri 1/250 s)
Funkcie podporované ovládaním fotoaparátu.....	Kompenzácia expozície blesku, synchronizácia na 1./2. lamelu, synchronizácia s krátkymi časmi, uzamknutie FE, modelovací blesk
■ <b>Bezdrôtové spustenie</b> .....	Infračervená metóda
	Účinný dosah: 5 m od prednej časti fotoaparátu

<b>■ Bezdrôtová funkcia podradenej jednotky</b> .....	Metóda optického impulzu
Prijímací kanál .....	Všetky kanály
Prijímací uhol .....	Pribl. $\pm 45^\circ$ horizontálne a $\pm 25^\circ$ vertikálne smerom k hlavnej jednotke
ID podradenej jednotky .....	Pevne viazané na skupinu A

<b>■ Pomocný lúč AF</b> .....	Prerušované záblesky blesku
	Účinný dosah: Stred: Pribl. 4 m, Okraj: Pribl. 3,5 m

### ■ Zdroj napájania

Batéria.....	Dve alkalické batérie typu AA/LR6
Čas do obnovenia funkcie blesku ....	Pribl. 0,1 – 3,9 s (Rýchly blesk: pribl. 0,1 – 2,6 s)
Výdrž batérií (počet zábleskov).....	Pribl. 100 – 680 zábleskov

<b>■ Rozmery</b> (Š x V x H).....	65,8 x 65,2 x 77 mm
-----------------------------------	---------------------

<b>■ Hmotnosť</b> .....	Pribl. 155 g (bez batérií)
-------------------------	----------------------------

- Všetky uvedené technické parametre sú založené na testovacích normách spoločnosti Canon.
- Technické parametre a vonkajší vzhľad sa môžu zmeniť bez upozornenia.

**Informácie o dosahu snímania s bleskom (EF-S 18-55 mm f/3,5 - 5,6 IS) [Pribl. m]**

ISO	Hlavica blesku – normálna poloha		Hlavica blesku – vysunutá dopredu	
	18 mm	55 mm	18 mm	55 mm
100	1 – 6,3	1 – 3,9	-	1 – 4,8
200	1 – 8,9	1 – 5,5	-	1 – 6,8
400	1 – 12,6	1 – 7,9	-	1 – 9,6
800	1 – 17,7	1 – 11,1	-	1 – 13,6
1600	1,5 – 25,1	1 – 15,7	-	1 – 19,3
3200	1,5 – 35,4	1 – 22,1	-	1 – 27,3
6400	2 – 50,3	1 – 31,3	-	1,5 – 38,6

 Keďže by bol okraj obrázkov tmavý, nepoužívajte tieto ohniskové vzdialenosti.

Prístroj nesmie byť vystavený kvapkajúcim ani striekajúcim tekutinám.  
Batérie nesmú byť vystavené zdroju nadmerného tepla, ako napr. slnečným lúčom, ohňu a pod.  
Suché batérie sa nesmú nabíjať.

### Platí len pre štáty Európskej únie a EHP (Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)



Tento symbol znamená, že podľa Smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a podľa platnej legislatívy Slovenskej republiky sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Produkt je potrebné odovzdať do určenej zberne, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo na autorizované zberné miesto, ktoré spracúva odpad z elektrických a elektronických zariadení (EEZ).

Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky. Spoluprácou na správnej likvidácii produktu prispějete k účinnému využívaniu prírodných zdrojov.

Ďalšie informácie o mieste recyklácie opotrebovaných zariadení získate od miestneho úradu, úradu životného prostredia, zo schváleného plánu OEEZ alebo od spoločnosti, ktorá zaisťuje likvidáciu komunálneho odpadu. Viac informácií nájdete aj na webovej stránke:

[www.canon-europe.com/weee](http://www.canon-europe.com/weee).

## Bezpečnostné opatrenia

Aby ste predišli poškodeniam alebo poraneniu seba či iných osôb, dodržiavajte tieto bezpečnostné opatrenia. Než začnete výrobok používať, uistite sa, že týmto bezpečnostným opatreniam dôkladne rozumiete a dodržiavajte ich.

**V prípade akýchkoľvek porúch, problémov alebo poškodení produktu sa obráťte na najbližšie servisné stredisko spoločnosti Canon alebo predajcu, od ktorého ste výrobok kúpili.**



**Varovania:** Rešpektujte nasledujúce varovania. V opačnom prípade môže dôjsť k usmrteniu alebo vážnym poraneniam.

- Aby ste zabránili vzniku požiaru, tvorbe nadmerného tepla, vytekaniu chemikálií, výbuchu a úrazu elektrickým prúdom, dodržiavajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny:
  - Do elektrických kontaktov výrobku, príslušenstva, spojovacích káblov a pod. nekladajte žiadne cudzie kovové predmety.
  - Nepoužívajte žiadne iné batérie, napájacie zdroje ani príslušenstvo, než je uvedené v tomto návode na používanie. Nepoužívajte žiadne deformované ani upravené batérie, ani výrobok, ak je poškodený.

- Neskratujte, nerozoberajte ani neupravujte výrobok ani batérie. Nevystavujte batérie teplu ani ich nespájajte. Nevystavujte batérie pôsobeniu ohňa ani vody. Nevystavujte batérie silným fyzickým nárazom.
- Nevkladajte kladné a záporné konce batérie nesprávnym smerom ani nekombinujte nové batérie s použitými či batériami iného typu.
- Nepoužívajte výrobok na miestach, kde sú horľavé plyny. Predídete tak výbuchu alebo požiaru.
- Nefotografujte bleskom vodiča pri jazde ani iné vozidlo. Mohli by ste spôsobiť nehodu.
- Zariadenie nerozoberajte ani neupravujte. Vysokonapäťové súčiastky vo vnútri môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- V prípade, že vám zariadenie spadne a poškodí sa ochranný kryt tak, že dôjde k obnaženiu vnútorných súčiastok, v žiadnom prípade sa týchto súčiastok nedotýkajte. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Výrobok neskladujte v prašnom alebo vlhkom prostredí ani na miestach s veľkým množstvom dymu s obsahom mastnoty. Predídete tak vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Pred používaním výrobku v lietadle alebo nemocnici si overte, či je to dovolené. Elektromagnetické vlny vytvárané výrobkom by mohli rušiť palubné prístroje lietadla alebo lekárske prístroje v nemocnici.
- V prípade, že batéria vytečie, zmení farbu, dôjde k jej deformácii alebo z nej vychádza dym či výpary, okamžite ju vyberte. Dajte pozor, aby ste sa nepopálili. Ak by ste pokračovali v jej používaní, mohlo by dôjsť k požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo popáleninám.
- Batérie a ďalšie príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí a dojčiat. Ak dieťa alebo dojča prehltnie batériu alebo príslušenstvo, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. (Chemické látky v batérii môžu poškodiť žalúdok a črevá.)



- Dávajte pozor, aby výrobok nenavlihol. V prípade pádu výrobku do vody alebo ak voda prenikne dovnútra výrobku, ihneď vyberte batérie. Zabráňte tak požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo popáleniu.
- Výrobok nezakrývajte látkou ani ho do nej nebaľte. Mohlo by vzniknúť teplo, ktoré by mohlo spôsobiť deformácie alebo dokonca požiar.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí a dojčiat, a to aj v prípadoch, keď ho používate. Remienky alebo káble môžu náhodne zapríčiniť škrtenie, zásah elektrickým prúdom alebo poranenie. Ak dieťa alebo dojča náhodne prehltnie súčiastku alebo príslušenstvo, môže dôjsť k duseniu alebo zraneniu. Ak dieťa alebo dojča prehltnie súčiastku alebo príslušenstvo, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, nezabudnite pred uskladnením vybrať batérie a odpojiť externý zdroj napájania a kábel od zariadenia. Tým zabránite zásahu elektrickým prúdom, nadmernému teplu, požiaru a korózii.
- Zabráňte, aby sa chemikálie vytečené z batérií dostali do styku s očami, pokožkou alebo odevom. Mohli by spôsobiť slepotu alebo kožné problémy. V prípade, že sa dostanú chemikálie do styku s očami, pokožkou alebo odevom, opláchnite postihnuté miesto bez otierania dostatočným množstvom čistej vody. Potom ihneď vyhľadajte pomoc lekára.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte riedidlá, benzén ani iné organické rozpúšťadlá. Môže dôjsť k požiaru alebo úrazu.



## Upozornenia:

Rešpektujte nasledujúce upozornenia. V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickému poraneniu alebo škodám na majetku.

- Keď sa výrobok nebude dlhšiu dobu používať, pred uskladnením vyberte batérie. Zabráni sa tak poruche alebo korózii.
- Pri likvidácii batérie zaizolujte elektrické kontakty páskou. Ich kontakt s inými kovovými predmetmi alebo batériami by mohol viesť k požiaru alebo výbuchu.
- Výrobok nepoužívajte, neskladujte ani nenechávajte vo vozidle na priamom slnku ani vo vozidle s vysokou vnútornou teplotou, prípadne v blízkosti predmetu s vysokou teplotou. Výrobok sa môže zahriať a pri dotyku spôsobiť popáleniny. Tiež môže dôjsť k vytváraniu tepla batériou, jej narušeniu, vytečeniu alebo k podobným javom.
- Neaktivujte blesk, kým je hlava blesku (jednotka vyžarujúca svetlo) v kontakte s ľudským telom alebo akýmkoľvek predmetom. V opačnom prípade môže hroziť riziko popálenín alebo požiaru.
- Nespúšťajte blesk v blízkosti očí. Mohol by spôsobiť poškodenie očí.
- Nenechávajte výrobok dlhší čas v prostredí s nízkymi teplotami. Môže sa schladiť a pri dotyku spôsobiť poranenia.
- Nedotýkajte sa priamo žiadnej časti výrobku, ktorá sa zahrieva. Dlhodobý kontakt s pokožkou môže spôsobiť nízkoteplotné kontaktné popáleniny.
- Ak vymieňate batérie po priebežných aktiváciách blesku, batérie môžu byť horúce. Dajte pozor, aby ste sa nepopálili. Môžu spôsobiť popáleniny kože.



**CANON INC.**

30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japonsko/Japán/Japonia/Japonsko

*Evropa, Afrika a Blízky východ/Európa, Afrika és a Közél-Kelet/Europa, Afryka i Srodkowy Wschód/Európa, Afrika a Blízky východ*

**CANON EUROPA N.V.**

PO Box 2262, 1180 EG Amstelveen, Nizozemsko/Hollandia/Holandia/Holandsko

---

Informace o vaší místní kanceláři Canon naleznete v záručním listu nebo na webu [www.canon-europe.com/Support](http://www.canon-europe.com/Support)

Výrobek a příslušná záruka jsou v evropských zemích poskytovány společnostmi Canon Europa N.V.

A helyi Canon-iroda elérhetőségét lásd a garancialevélen vagy a [www.canon-europe.com/Support](http://www.canon-europe.com/Support) címen

A terméket és a kapcsolódó garanciát az európai országokban a Canon Europa N.V. biztosítja.

Informacje o lokalnym biurze Canon znaleźć można na karcie gwarancyjnej lub na stronie [www.canon-europe.com/Support](http://www.canon-europe.com/Support)

Produkt i powiązana gwarancja dostarczane są na terenie Europy przez Canon Europa N.V.

Informácie o zastúpení spoločnosti Canon vo vašej krajine nájdete v záručnom liste alebo na stránke [www.canon-europe.com/Support](http://www.canon-europe.com/Support)

Produkt a príslušná záruka sú v európskych krajinách poskytované spoločnosťou Canon Europa N.V.